

TUMBLE DRYER

GB

English, 1

PT

Português, 17

RU

Русский, 33

KZ

Қазақша, 49

FTCF 87B

Contents

Installation, 2

Warnings, 4

Care and maintenance, 6

Control Panel, 8

The Display, 9

Start and Programmes, 10

Laundry, 14

Troubleshooting, 15

Service, 16

www.hotpoint.eu

 This symbol reminds you to read this instruction manual.

! Keep this instruction booklet on hand in order to refer to it when necessary. Take it with you when you move, and, should you sell this appliance or pass it on to another party, make sure that this booklet is supplied along with the dryer so that the new owner may be informed about warnings and suggestions on how the dryer works.

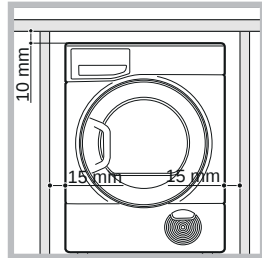
! Read these instructions carefully; the following pages contain important information on installation and suggestions on how the appliance works

Installation

GB

Where to install the tumble dryer

• Install the dryer far from gas ranges, stoves, radiators or hobs, as flames may damage it. If the dryer is installed below a worktop, ensure there are 10 mm between the upper panel of the dryer and any objects above it, and 15 mm between the sides of the machine and the walls or furniture units adjacent to it. This ensures adequate air circulation. The appliance must be installed with the rear surface placed against a wall.



Ventilation

• The room must be adequately ventilated while the dryer is running. Make sure that the dryer is installed in a room that is not damp and has with adequate air circulation. The flow of air around the dryer is essential to allow water to condense during drying; the dryer will not function properly if it is placed in an enclosed space or inside a cabinet.

! Some condensation may form if the dryer is used in a small or cold room.

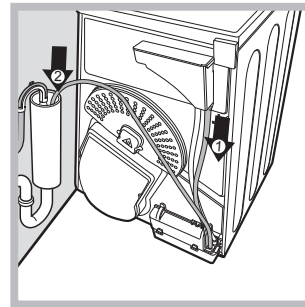
! We do not recommend that the dryer is installed in a cupboard but the dryer must never be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the dryer door.

Water drain

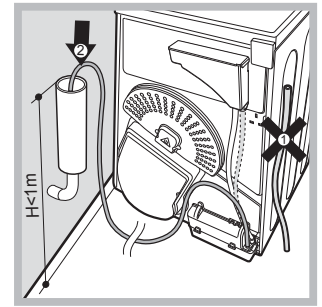
If your dryer is installed next to a drain the water can be plumbed into this drain. This does away with the need to empty the water container. If the dryer is stacked onto or installed next to a washing machine it can share the same drain. The height of the drain must be less than 3' (1 m) from the bottom of the dryer.

Remove existing hose from position shown in picture A and fit a suitable length of hose and connect as shown in picture B.

! Make sure that the hose is not squashed or kinked when the dryer is in its final location.



Picture A



Picture B

Electrical connections

Before plugging the appliance into the socket, check the following:

- Make sure your hands are dry.
- The socket must have an earth connection.
- The socket must be able to withstand the machine's maximum power output as indicated on the rating plate.
- The power supply voltage must fall within the values indicated on the data plate.
- The socket must be compatible with the dryer's plug. Should this not be the case, replace the plug or the socket.

! DO NOT use extension cords.

! The dryer must not be installed outdoors, even if the space is sheltered. It can be very dangerous if exposed to rain or storms.

! Once installed, the dryer's electrical wire and plug must be within reach.

! The power cord must not be bent or squashed.

! The power must be regularly checked. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (see Assistance). New or longer electric cords are supplied by authorised dealers at a supplementary cost.

! The manufacturer denies any responsibility should any of these rules not be followed.

! If in doubt about any of the above consult a qualified electrician

Preliminary information

Once the tumble dryer is installed, clean the inside of the drum before operating it and remove any dirt accumulated during transportation.

Maximum load: 8 kg

GB

Product Data - Regulation 392/2012.	
Brand HOTPOINT/ARISTON	
Model FTCF 87B 6H (EU)	
Rated capacity of cotton laundry for the "standard cotton programme" at full load - kg	8.0
This household tumble drier is a	Condenser
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	B
The weighted Annual Energy Consumption (AEC)* - kWh 1)	560.0
This household tumble drier is a	Automatic
Energy consumption full load; Edry - kWh 2)	4.74
Energy consumption partial load; Edry½ - kWh 2)	2.56
Power consumption: off-mode (Po) - Watts	0.14
Power consumption: left-on mode (Pl) - Watts	2.77
Duration of the 'left-on mode' for power management system - minutes	30
Prog. Time - weighted (Tt) full & partial load - minutes 3)	110
Full load (Tdry) - minutes	145
Partial load (Tdry½) - minutes	83
Condensation efficiency class on a scale from G (least efficient) to A (most efficient)	B
Average condensation efficiency - %	
weighted (Ct) full & partial load 3)	81
full load (Cdry)	81
partial load (Cdry½)	81
Airborne acoustical noise emissions - dB(A) re 1 pW	69
1) "Standard cotton" at full and partial load is the standard programme to which the information in the label and the fiche relates. The standard cotton program is suitable to dry at cupboard level (0%) cotton laundry and is the most efficient programme in terms of energy consumption. Partial load is half the rated load.	
2) based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	
3) Weighted average of 3 cycles at full load and 4 cycles at half load.	
Regulation 932/2012.	
Energy consumption in kWh, for program "Synthetics" full load	1.38
Programme time in minute, for program "Synthetics" full load	65
Partial load for program "Synthetics" N/A	

Warnings

GB

! This appliance has been designed and built according to international safety standards. These warnings are given for safety reasons and must be followed carefully.

General safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This tumble dryer has been designed for home, and not professional, use.
- Do not touch the appliance while barefoot or with wet hands or feet.
- Unplug the machine by pulling on the plug, not the cord.
- After using the dryer, turn it off and unplug it. Keep the door closed to make sure that children do not use it as a toy.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the dryer.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- The appliance must be installed correctly and have proper ventilation. The air intake at the front of the dryer should never be obstructed (see *Installation*).
- Never use the dryer on carpeting where the pile height would prevent air from entering the dryer from the base.
- Check to see if the dryer is empty before loading it.
-  The back of the dryer could become very hot. Never touch it while in use.
- Do not use the dryer unless the filter, water container and condenser are securely in place (see *Maintenance*).
- Do not overload the dryer (see *Laundry* for maximum loads).
- Do not load items that are dripping wet.
- Carefully check all instructions on clothing labels (see *Laundry*).
- Do not tumble dry large, very bulky items.
- Do not tumble dry acrylic fibres at high temperatures.

- Do not turn off the dryer when there are still warm items inside.
- Clean the filter after each use (see *Maintenance*).
- Empty the water container after each use (see *Maintenance*).
- Clean the condenser unit at regular intervals (see *Maintenance*).
- Do not allow lint to collect around the dryer.
- Never climb on top of the dryer. It could result in damage.
- Always follow electrical standards and requirements (see *Installation*).
- Always buy original spare parts and accessories (see *Service*).

To minimise the risk of fire in your tumble dryer, the following should be observed:

- Tumble dry items only if they have been washed with detergent and water, rinsed and been through the spin cycle. It is a fire hazard to dry items that HAVE NOT been washed with water.
- Do not dry garments that have been treated with chemical products.
- Do not tumble dry items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oils, this constitutes a fire hazard. Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction with the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard. If it is unavoidable that fabrics containing vegetable or cooking oil or those that have been contaminated with hair care products be placed in a tumble dryer they should first be washed with extra detergent - this will reduce, but not eliminate the hazard. They should not be removed from the dryer and piled or stacked while hot.
- Do not tumble dry items that have previously been cleaned in or washed in, soaked in or soiled with petrol/gasoline, dry cleaning solvents or other flammable or explosive substances. Highly flammable substances commonly used in domestic environments including cooking oil,

acetone, denatured alcohol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers. Ensure these items have been washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

- Do not tumble dry items containing foam rubber (also known as latex foam), or similarly textured rubber like materials. Foam rubber materials can, when heated, produce fire by spontaneous combustion.
- Fabric softener or similar products should not be used in a tumble dryer to eliminate the effects of static electricity unless the practice is specifically recommended by the manufacturer of the fabric softener product.
- Do not tumble dry undergarments that contain metal reinforcements eg. bras with metal reinforcing wires. Damage to the tumble dryer can result if the metal reinforcements come loose during drying.
- Do not tumble dry rubber, plastic articles such as shower caps or babies waterproof covers, polythene or paper.
- Do not tumble dry rubber backed articles, clothes fitted with foam rubber pads, pillows, galoshes and rubber coated tennis shoes.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

! WARNING: Never stop the dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Save energy and respect the environment

- Wring out all items to eliminate excess water before tumble drying (if you use a washing machine first, select a high spin cycle). Doing this will save time and energy during drying.
- Always dry full loads - you save energy: single items or small loads take longer to dry.
- Clean the filter after each use to contain energy consumption costs (*see Maintenance*).

Care and maintenance

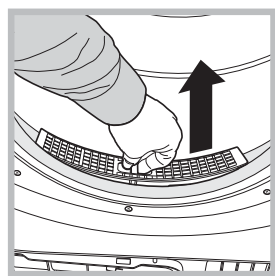
GB

Disconnecting the power supply

! Disconnect the dryer when not in use or during cleaning and maintenance operations.

Cleaning the filter after each cycle

The filter is a fundamental component of the dryer: its function is to collect lint and fluff that form during drying.



Clean the filter once drying is completed, by rinsing it under running water or cleaning it with a vacuum cleaner.

Should the filter become clogged, the flow of air inside the dryer will be

seriously hampered: drying times becomes longer and more energy is consumed. Moreover,

the dryer may become damaged.

The filter is located in front of the dryer seal (see Picture).

Removing the filter:

1. Pull the filter's plastic handle upwards (see

Picture).

2. Clean the fluff off the filter and replace it correctly. Ensure that the filter is pushed fully home.

! Do not use the dryer unless the filter has been replaced in its holder.

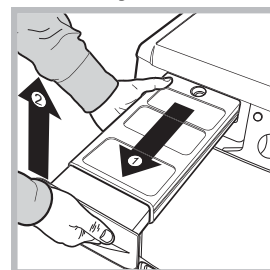
Checking the drum after each cycle

Rotate the drum manually to remove smaller items (handkerchiefs) that could have been left inside the dryer.

Cleaning the drum

! Avoid using abrasives, steel wool or stainless steel cleaning agents to clean the drum. A coloured film may appear on the stainless steel drum surface: it may be caused by a combination of water and/or cleaning agents such as wash-softeners. This coloured film does not affect the dryer's performance.

Emptying the water container after each cycle



Remove the water container and empty it into a sink or other suitable drain outlet, then replace it correctly. Always check the water container and empty it before starting a new drying cycle.

-Failure to empty the water container may cause the following:

- The dryer stops heating (thus the load may still be damp at the end of the drying cycle).

Priming the Water Collection System

When your dryer is new, the Water Container will not collect Water until the system is primed, this will take 1 or 2 drying cycles. Once primed it will collect Water during every cycle.

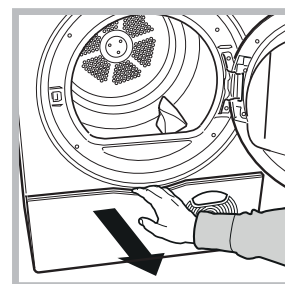
Cleaning the condenser unit.

- Remove the condenser (see Picture below) unit regularly (monthly) and clean off any fluff deposits from the plates by rinsing it with cold water running on the rear end of the condenser.

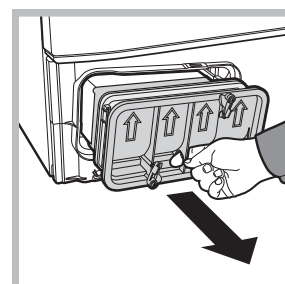
Removing the condenser:

1. Disconnect the dryer from the power supply and open the door.

2. Open the condenser cover (see Picture below), unlock the three catches by turning them 90° anti-clockwise, then pull on the grip to remove the condenser.



3. Clean the surface of the seals and replace the unit with the arrows pointing upwards, while making sure that the catches are securely fixed.



Cleaning the tumble dryer

- The external metal, plastic and rubber parts can be cleaned with a damp cloth.
- Clean the front air intake grille regularly (every 6 months) with a vacuum cleaner to remove any lint, fluff or dust deposits. Furthermore, remove any lint deposits from the front part of the condenser and from the filter area, using a vacuum cleaner every so often.

! Do not use solvents or abrasives.

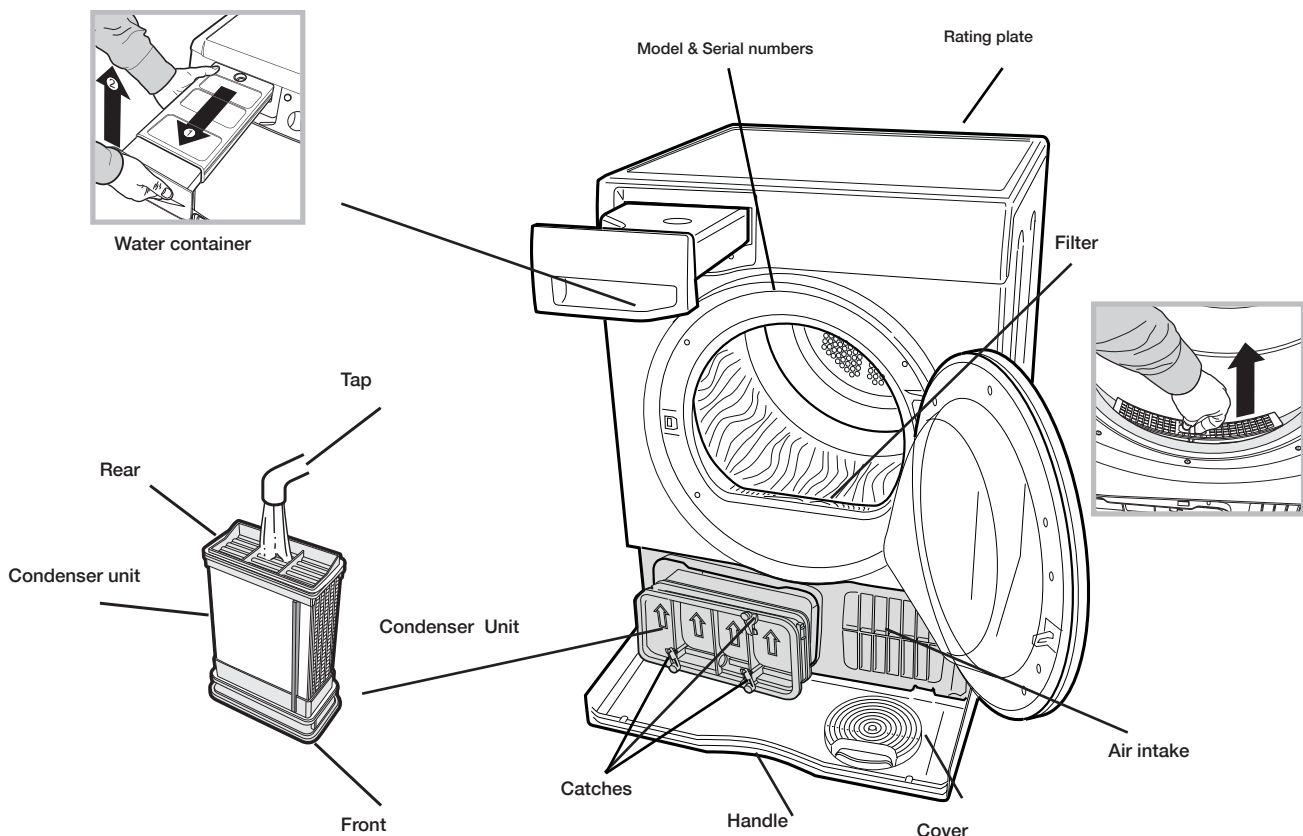
! Have the dryer checked regularly by authorised technical personnel in order to ensure that the electrical and mechanical parts work safely (see Assistance).

Quick Tips

!Remember to clean your filter and Condenser unit after each load.

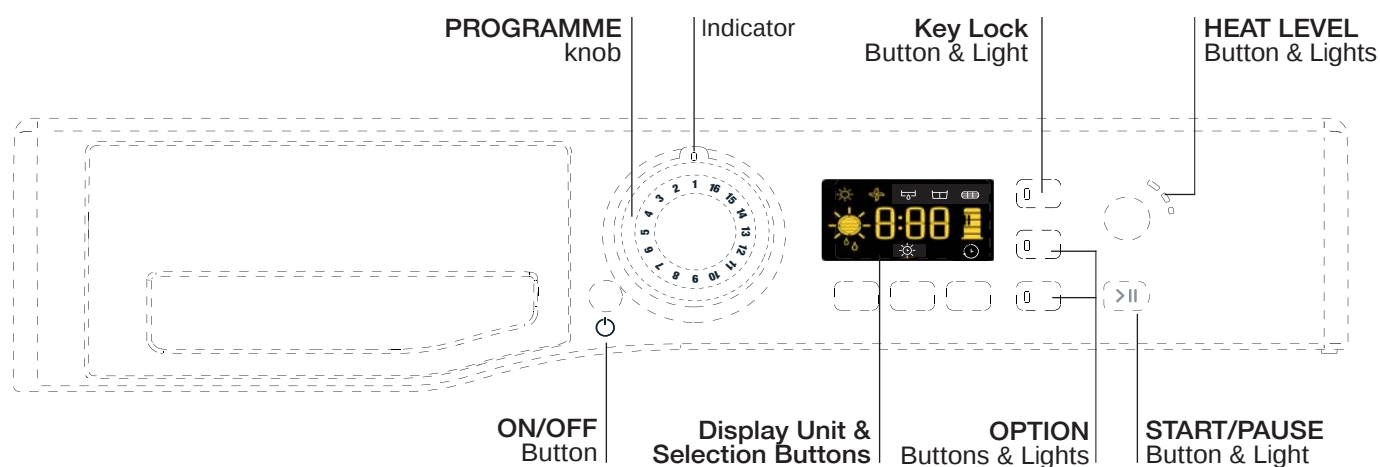
! Remember to empty your water container after each load.

! Doing this will keep your machine working at its BEST!



Control panel

GB



The **ON/OFF** button : If the dryer is running and this button is pressed and held for more that 3 seconds the dryer is turned off, it counts down 3, 2, 1, Off and the programme is then cancelled. Press and hold for more than 3 seconds and the dryer reactivates.

The **PROGRAMMES** knob sets the programme: rotate it until the indicator is pointing to the programme you want to select (see *Start and Programmes*).

The **OPTION** buttons select available options for your selected programme. The lights indicate that the option has been selected.

The **START/PAUSE** button/light  starts a selected programme. When you press this button there will be one beep and the progress lights will flash to confirm the action. When a programme is running, pressing this button in pauses the programme and stops the dryer. The light is green when programme is running, flashing amber if the programme has been paused or flashing green if on standby waiting to start a programme.

The **Display Unit** gives an indication of the drying or delay time together with icons that light to give warning information and show the status of your programmes progress.

The three buttons below the display select 'Automatic' or 'Timed Dry' and if required a delayed start (see *Start and Programmes* or *The Display*).

The **Key Lock** button/light : Press and hold this button after selecting your programme and any options, the light turns on. This prevents the programme settings from being changed. When the light is lit, the other buttons are disabled. Hold the button to cancel and the light will go out.

The **Empty Water** icon : signals that the water container should be emptied. The display will take a few seconds to update after replacing the empty water container, the dryer must be running for this to happen (see *The Controls*).

Note: If the water container fills the 'water container full' icon  flashes, the display shows "H2O", the heat is turned off and your clothes will not dry.

The **Clean Filter** icon : gives a reminder before every programme, that it is essential to clean the filter every time the dryer is used (see *Maintenance and Care*).

The **Clean Condenser** icon : gives a reminder that it is essential to clean the condenser at regular intervals (see *Maintenance and Care*).

The Display has three main functions, each with its corresponding button.

GB



Dryness Sensing Levels



After selecting a programme that has a Sensor Dry option, press and release the button until the required dryness sensing level is displayed. If the sensing option is not available with your selected programme, the display will flash and the buzzer will beep three times.

! Some sensing programmes do not have all seven dryness level options available.



Dryness levels:

-  **Damp Dry:** Dries your items ready to be ironed using a machine or rotary ironer.
-  **Iron Dry:** Dries your items ready to be ironed with a hand iron.
-  **Hanger Dry Plus:** Dries your delicate items ready to be hanged for final drying.
-  **Hanger Dry:** Dries your items ready to be hanged for final drying.
-  **Light Dry:** Dries your delicate items ready to be put away.
-  **Cupboard Dry:** Dries your items ready to be put away.
-  **Extra Dry:** Dries your items ready to be worn.

Timed Dry



After selecting a programme that has a Timed Dry option, press the Timed Dry button and the Timed Dry icon  will light, the display will reduce the selected time each time you press and release this button (see Start and Programmes). Each programme that has a timed option has different times available and the selection of up to 11 drying times will also depend on the heat setting that you have selected.



Each press of the button decreases the drying time. If you change your mind, press the Sensor Dry button and the sensing level options are available.

If the Timed Dry option is not available the display will flash and the buzzer will beep three times. The selected time remains displayed after the programme starts and can be changed during the programme if you wish.

Delay Timer



After selecting a programme that has a Delay Timer option, a delay start time can be selected. Each press of the Delay Timer button  advances the delay setting in 30 minutes increments from 0:30 to 9:30 and then increments from 10h to 24h then OFF and then after five seconds cancels the delay.

For delays of 10 hours or more the display counts down the time in hours until 10 hours, then the display shows "9:59" and then continues to count down in minutes.

For delays 9 hours or less the display shows hours and minutes and then counts down in minutes for all of the delay. After the START/PAUSE button  is pressed the delay time can be changed or cancelled. When the delay period finishes the delay icon  is off and the **Time to End** is displayed.

Note: During this period the clothes will tumble occasionally to help prevent creases developing.

Time to End

If the delay icon  is off the time displayed is the Time to End for the programme running. When timed programmes are selected the time displayed throughout the cycle is the actual time remaining. When Automatic programmes are selected the time displayed is an estimate of the time remaining: When the programme is selected the display shows the time required to dry a full load.

The time remaining is constantly monitored during the drying cycle and is updated to show the best forecast. The Time to End is displayed in hours and minutes and counts down each minute. The colons between the hours and minutes in the display flash to show the time is counting down.

The display also shows if there is a problem with your dryer, if this occurs the display will show "F" followed by a fault code number, the three option lights and the START/PAUSE light will also flash amber (see *Troubleshooting*).

Start and Programmes

GB

Choosing a Programme

1. Plug the dryer into the electrical socket.
2. Sort your laundry according to fabric type (*see Laundry*).
3. Open the door and make sure the filter is clean and in place and the water container is empty and in place (*see Maintenance*).
4. Load the machine and make sure that the items are not in the way of the door seal. Close the door.
5. Press the On/Off Button .
6. Select the Programmes selection that corresponds with fabric being dried by checking the Programmes table (*see Programmes*) as well as the indications for each type of fabric (*see Laundry*).
7. Where available, choose Sensor Dry  or Timed Dry  option pressing and releasing the corresponding button until the desired level or time is displayed.
8. Set a delay time and other options as necessary (*see The Display*).
9. If you wish the buzzer to sound at the end of the programme, press the sound button . If you have selected the Crease Care option, this option is not available.
10. Press the START button  to begin. The display will show the estimated time to end. During the drying programme, you can check on your laundry and take out the items that are dry while the others continue drying. When you close the door again, press START in order to resume drying.
11. During the last few minutes of Drying Programmes before the programme is completed, the final COOL TUMBLE phase  is entered (fabrics are cooled), this phase should always be allowed to complete.
12. To let you know that your programme is complete the buzzer will beep 3 times and the display shows **END** (Note: if the SOUND option was selected the buzzer beeps 3 times every 30 seconds for 5 minutes). Open the door, take your laundry out, clean the filter and replace it. Empty the water container and replace it (*see Maintenance*).
13. Switch dryer off using the On/Off button.

Standby mode

This tumble dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press and hold the On-Off button until the dryer reactivates.

n°	Programme	Description of program
	Max. load	The duration of the drying cycles can be checked on the display ¹ .
1	 Standard Cotton	- This is a programme for cotton items. - The Standard Cotton programme to EU Regulation 392/2012 is Programme 1 selection with High Heat and Dryness Level Cupboard Dry (the standard/default starting configuration). It is the most efficient programme in terms of energy consumption (to EU.392/2012)
	max.	
2	 Shirts	High heat option - This is a programme for shirts made from cotton. Medium heat option - This is a programme for shirts made from synthetic materials or a mixture of natural and synthetic materials, such as polyester and cotton. Loads dried using the Cupboard Dry setting are usually ready to wear, the edges or seams may be slightly damp. If this is the case, try turning the shirts inside out and running the programme again for a short period.
	3 kg	
3	 Bed & Bath	- This is a programme for cotton towels and sheets. - Loads dried using the Extra Dry setting are usually ready to use, the edges or seams may be slightly damp especially on large items. If this is the case, try opening them out and running the programme again for a short period.
	max.	
4	 Anti Allergy	- This programme has the 'Seal of Approval' endorsement from Allergy UK, which reflects the effective reduction and elimination of allergens from the clothes with the special Anti Allergy cycle. With this programme, thanks to the achievement of constant temperature for an extended period of time, the effects of the most common allergens (including House Mites and Pollen) are neutralised. - Can be used on a full size wet load to dry and treat, or on a 4 kg dry load just to treat your laundry.
	max.	
5	 Synthetics	This is a programme for items of Synthetic with low heat setting or Synthetic/Cotton mixtures with medium heat setting.
	3 kg	
6	 Quick Dry	This programme gives a reduced drying time for small loads, up to 1kg. Note: Dries your load to the cupboard dry setting.
	1 kg	
7	 Jeans	- This is a programme for jeans made from denim cotton. Before drying your jeans turn the front pockets inside out. - Do not mix dark and light coloured items. - It can also be used on other garments made from the same material, such as jackets. - Loads dried using the Extra Dry setting are usually ready to wear, the edges or seams may be slightly damp. If this is the case, try turning the jeans inside out and running the programme again for a short period. ! We do not recommend that you use this programme if your jeans have elastic waist bands, studs or embroidery.
	3 kg	
8	 Wool	- This is a programme for tumble dryer safe garments marked with the symbol . - We recommend that garments are turned inside out before drying. - Loads dried using this programme are usually ready to wear, but on some heavier garments the edges may be slightly damp. Allow these to dry naturally as over-drying could damage garments. ! Unlike other materials, the mechanism of wool shrinkage is irreversible; i.e. it will not stretch back to original size and shape. ! This programme is not suitable for Acrylic garments.
	1 kg	
9	 Silk	- This is a programme for drying your delicate silk. - Loads dried using the Cupboard Dry setting are usually ready to use, but on some garments the edges may be slightly damp. If this is the case, try opening them out or turn items inside out and running the programme again for a short period.
	0,5 kg	

Note:

1 - The duration of the program will depend on the size of the load, types of textiles, the spin speed used in your washer and any extra options selected.

n°	Programme	Description of program
	Max. load	The duration of the drying cycles can be checked on the display ¹ .
10	 Delicates	- This is a programme for drying your delicate clothes ie. Acrylics. - Loads dried using this programme are usually ready to wear, but on some heavier garments the edges may be slightly damp. If this is the case, try turning items inside out and running the programme again for a short period.
	2 kg	
11	 Duvet	! Take care with this programme DO NOT dry any items that are damaged which could result in the filling blocking the filter and air vent resulting in a fire hazard. - Must only be used on single size duvets: NOT suitable for double or king size items. - Loads dried using this programme are usually ready to use, but may be slightly damp in places. If this is the case, try opening them out and shaking them and running the programme again for a short period. - Also suitable for down filled jackets. - Select high heat for Cotton Duvets and medium heat for Synthetic duvets.
	-	
12	 Baby cycle	- This is a programme for drying your baby's small delicate items of clothing and bedding (Cotton and Chenille) and for drying your delicate clothes. - DO NOT dry items such as bibs and nappy pants with plastic coverings. - Loads dried using this programme are usually ready to wear, but on some heavier garments the edges may be slightly damp. If this is the case, try turning items inside out and running the programme again for a short period.
	2 kg	
13	 Cuddly Toys	- With this programme you can remove dust easier and wash the cuddly toys more often because the drying time is very much reduced compared to drying in the open air. It is a delicate drying cycle that dries at low temperature and with soft mechanical action to maintain at best the original look and shine of the fur. Note: For allergy protection, just freeze cuddly toys for 24 hours then wash and dry them. Repeat every 6 weeks. - Before drying remove accessories such as clothes, collars or sound boxes and protect plastic eyes with masking tape after drying them with a cloth. - The programme time will vary dependant on the exact make up of the load. The maximum load should not exceed 2.5 kg and no individual item should be greater than 600 g.
	2,5 kg	
14	 Heat & Enjoy	- This programme helps to heat towels & bathrobes for a warm sensation after a bath or shower. It is also useful for warming clothes before dressing during winter. The cycle heats clothes to 37°C (Body Temperature) and runs at this temperature for a maximum of 4 hours or until you stop the cycle by opening the door. Note: During this programme a  icon rotates in the display until the target temperature is reached, at which point the  icon flashes.
	-	
15	 Easy Iron	- Easy Iron is a short 10 minute programme (8 minutes of heat followed by a 2 minutes cool tumble period) which fluffs the fibres of clothing that has been left in the same position/location for an extended period of time. The cycle relaxes the fibres and makes them easier to iron and fold. ! Easy Iron is not a drying programme and should not be used for wet articles of clothing. - For best results: - Do not load more than maximum capacity. These numbers refer to dry weight: Cotton and Cotton mix -2.5 kg; Synthetics -2; Denim -2. - Unload the dryer immediately after the end of the drying cycle, hang, fold or iron the articles and put them away in the closet. Should this not be possible, repeat the cycle.
	2,5 kg	
16	 Refresh	! 'Refresh' is not a drying programme and should not be used for wet articles of clothing. - It can be used on any load size, but is more effective on smaller loads. - Do not overload your dryer (see Laundry). - This is a 20 minute programme that airs your clothes with cool air. Also use to cool warm clothes.
	-	

Note:

1 - The duration of the program will depend on the size of the load, types of textiles, the spin speed used in your washer and any extra options selected.

The Controls

! Warning, after pressing the START/PAUSE button , the programme cannot be changed. To change a selected programme, press the START/PAUSE button  the light flashes Amber to indicate the programme is paused. Select the new programme and any options required, the light will then flash green. Press the START/PAUSE button  again and the new programme will start.

• Option buttons

These buttons serve to personalise the selected programme according to personal requirements. Not all options are available for all programmes. Some options are incompatible with the ones previously set. If the button of any unavailable option is pressed, the buzzer will beep 3 times. If the option is available, the option light will stay on.

Progress (Drying, Cool Tumble) icons

These are part of the Display, they indicate the progress of the dryer. Each icon comes on as the corresponding phase starts.

Delay Timer (Time Delay)

The start of some programmes (see *The Display and Programmes tables*) can be delayed for up to 24 hours. Ensure the water container is emptied before setting a delayed start.

Extra Care

This Anti-Ageing function for Cottons helps to maintain the brightness of your laundry for a long time, thanks to the correct drum rotation (reduced in the last part of the cycle) and the correct temperature.

Heat Level button and lights

Not all programmes allow you to change the heat level and some programmes allow all three heat level options: Low, Medium and High.

When the heat level options are available pressing this button changes the heat level and the light corresponding to the selection is lit.

Sound

If selected, gives a signal at the end of the drying cycle, to remind you that the clothes are ready to be removed. Not available with the Heat & Enjoy programme.

• DISPLAY “8:88”

The display shows either the amount of time delay remaining or an indication of the amount of time left for a drying programme (see *The Display*). The colons between the hours and minutes in the display flash to show that the time is counting down. When the programme finishes its cool tumble phase the display will show ‘End’.

• Empty Water Icon / Container

(If you have plumbed your dryer to a drain this icon can be ignored, as there is no need to empty the water container). When this icon is on () it reminds you to empty the water container.

If the water container fills during a programme, the heater turns off and the dryer does a period of Cool Tumble then the buzzer sounds, the ‘water container full’ icon  flashes, the display shows “H2O” and the ‘empty water’ icon  is on.

You must empty the water container and restart the dryer or the clothes will not dry. After re-starting the dryer the display will take a few seconds to refresh. To avoid this always empty the water container each time you use the dryer (see *Maintenance*).

• Door Opening

Opening the door (or pressing the Start/Pause Button) during a programme will stop the dryer and have the following effects:

- The START/PAUSE light flashes Amber.
- During a delay phase the delay will continue to count down. The START/PAUSE button must be pressed to resume the delay programme.
- The START/PAUSE button must be pressed to resume the programme. The progress lights will change to show the current status and the Start/Pause light will stop flashing and turn green.
- Changing the Programmes knob will select a new programme and the START/PAUSE Light will flash green. You can use this to select the “Refresh” programme to cool the clothes if you find them dry enough. Pressing the START/PAUSE button to begin new Programme.

• Note

If you have a power cut, switch off the power or remove the plug. When power is restored, plug in the machine, press and hold the ON/OFF button until the dryer reactivates, then press Start/Pause button.

Laundry

GB

Sorting laundry

- Check the symbols on the care labels of the various garments to verify whether the garments can be safely tumble dried.
- Sort laundry according to the type of fabric.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Close zips and hooks and fasten belts and strings without tightening them.
- Wring out garments to remove the maximum amount of water possible.

! Do not load the dryer when garments are dripping wet.

Maximum load sizes

Do not overload the drum.

The following values indicate the weight of dry garments:

Natural fibres: maximum 8 kg

Synthetic fibres: maximum 3 kg

! Do not overload the dryer as this may result in reduced drying performance.

Care labels

Always check the care labels, especially when placing garments in the tumble dryer for the first time. Below are the most commonly used symbols:



May be tumble dried.



Do not tumble dry.



Tumble dry – high heat.



Tumble dry – low heat.

Drying times

Drying times are approximate and may vary depending on the following:

- Amount of water retained by items after the spin cycle: towels and delicate items retain a lot of water.
- Fabrics: items of the same fabric, but with different texture and thickness may have different drying times.
- Amount of laundry: single items and small loads may take longer to dry.
- Drying: if items are to be ironed, they can be removed from the dryer while still slightly damp. Items that require complete drying can be left longer.
- Heat setting.
- Temperature of the room: the lower the temperature of the room, the longer it will take for the dryer to dry clothing.
- Bulk: certain bulky items require special care during the drying process. We suggest removing these items and replacing them in the dryer once they have been shaken out: repeat this procedure several times during the course of the drying cycle.

! Do not over-dry items.

All fabrics contain natural dampness which helps to keep them soft and fluffy.

One day your dryer seems not to be working. Before you call your Service Centre (see Service), go through the following troubleshooting suggestions:

Problem:

The tumble dryer won't start.

Possible causes / Solution:

- The plug is not plugged into the socket, or not making contact.
- There has been a power failure.
- The fuse has blown. Try to plug another appliance into the socket.
- You are using an extension cord? Try to plug the dryer's power cord directly into the socket.
- The door is not closed securely?
- The programme has not been set properly (**see Start and Programmes**).
- The Start/Pause button has not been pressed (**see Start and Programmes**).

Drying cycle will not begin.

- You have set a delayed time (**see Start and Programmes**).

Its taking a long time to dry.

- The filter has not been cleaned (**see Maintenance**).
- The water container needs emptying... The 'water container full' icon  is flashing, the display shows "H2O" and the 'empty water' icon  is on (see Maintenance).
- The condenser needs cleaning? (**see Maintenance**).
 - The temperature setting is not ideal for the type of fabric you are drying (**see Start and Programmes, and see Laundry**).
 - The correct drying time has not been selected for the load (**see Laundry**).
 - The air intake grille is obstructed (**see Installation, and see Maintenance**).
 - The items were too wet (**see Laundry**).
 - The dryer was overloaded (**see Laundry**).

The 'water container full' icon  is flashing and "H2O" displayed but the dryer has only been running for a short period.

- The water container was probably not emptied at the start of the programme. Do not wait for the empty water signal, always check and empty the container before starting a new drying programme (**see Maintenance**).

Empty water icon  is on and the water container is not full.

- This is normal. If the icon is on it is just a reminder to empty the container (see Start and Programmes).

Programme finishes and clothes are damper than expected.

- ! For safety the dryer has a maximum programme time of 5 hours. If an automatic programme has not sensed the required final moisture in this time the dryer will complete the programme and stop. Check the above points and run the programme again, if the results are still damp, contact the Service Centre (**see Service**).

The display shows a fault code F followed by one or two numbers.

- If the display shows a fault:
 - Turn off and remove the plug. Clean the filter and the condenser (**see maintenance**). Then replace the plug, turn on and start another programme. If a fault is then displayed: Note down the code and contact the Service Centre (**see Service**).

Service

GB

Before calling the Service Centre:

- Use the troubleshooting guide to see if you can solve the problem yourself (see *Troubleshooting*).
- If not, turn off the dryer and call the Service Centre closest to you.

What to tell the Service Centre:

- Name, address, and post code;
 - telephone number;
 - the type of problem;
 - the date of purchase;
 - the appliance model (Mod.);
 - the dryer serial number (S/N).
- This information can be found on the data label inside the door of the machine.

Spare Parts

This dryer is a complex machine. Repairing it yourself or having a nonauthorised person try to repair it could cause harm to one or more persons and to the machine, and could invalidate the spare parts warranty.
Call an authorised technician if you experience problems while using the machine.

Information on recycling and disposal

As part of our continual commitment towards environmental protection, we reserve the right to use recycled quality components to reduce costs for our customers and to minimise materials wastage.

- Disposing of the packaging materials: follow local regulations to allow for recycling of packaging materials.
- In order to minimise the risk of injury to children, remove the door and plug, then cut the power supply cord flush with the appliance. Dispose of these parts separately to prevent the appliance from being connected to a power supply socket.

Disposal of old household appliances



European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.



This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the requirements of European Directives:

- LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU and RoHS 2011/65/EU.

MÁQUINA DE SECAR ROUPA

PT

Português

FTCF 87B

Índice

Instalação, 18
Advertências, 20
Cuidados e manutenção, 22
Painel de controlo, 24
O visor, 25
Início e programas, 26
Roupa, 30
Resolução de problemas, 31
Assistência, 32

www.hotpoint.eu

!  Este símbolo serve para lembrar-te de ler este manual de instruções.

! Mantenha o presente manual num local acessível para poder consultá-lo facilmente sempre que necessário. Mantenha sempre o manual junto da máquina de secar roupa. Se a máquina for vendida ou cedida a outras pessoas, faça-a acompanhar deste manual, para que os novos proprietários possam conhecer as advertências e sugestões relacionadas com a utilização da mesma.

! Leia com atenção estas instruções: as páginas seguintes contêm informações importantes sobre a instalação e sugestões úteis sobre o funcionamento do electrodoméstico.

Instalação

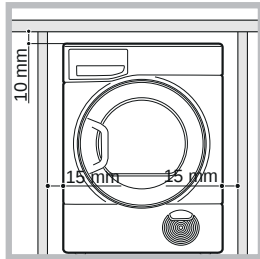
PT

Onde instalar a máquina de secar roupa?

- As chamas podem danificar a máquina de secar roupa, que deve pois ser instalada num local afastado de fogões a gás, aquecedores, radiadores ou placas de cozinha.

Se o electrodoméstico for instalado sob uma banca, é necessário deixar um espaço de 10 mm entre o painel superior do electrodoméstico e outros objectos colocados sobre o mesmo, e um espaço de 15 mm entre os lados do electrodoméstico e as paredes ou os móveis vizinhos. Deste modo, fica garantida uma circulação do ar adequada.

O aparelho deve ser instalado com a superfície traseira posicionada contra uma parede



Ventilação

- Quando a máquina de secar roupa estiver activa, deve existir ventilação suficiente. Certifique-se de que instala a máquina de secar roupa num local sem humidade e com circulação do ar adequada. O fluxo de ar em torno da máquina de secar é fundamental para permitir a condensação da água produzida durante a lavagem. A máquina de secar roupa não funciona correctamente se estiver instalada num espaço fechado ou no interior de um móvel.

! Se a máquina de secar roupa for utilizada numa divisão pequena ou fria, é possível que se forme uma pequena quantidade de condensados.

! Não é aconselhável instalar a máquina de secar roupa num armário. O electrodoméstico não deve nunca ser instalado por trás de uma porta de fechar à chave, de uma porta de correr nem de uma porta com dobradiças do lado oposto ao da porta da máquina de secar roupa.

Descarga da água

Se a máquina for colocada junto de um tubo de descarga, é possível fazer defluir a água condensada directamente sem ter de utilizar o recipiente de recolha da água. Neste caso, deixa de ser necessário esvaziar o recipiente de recolha da água no fim de cada ciclo.

Se a máquina de secar roupa for instalada por cima ou ao lado de uma máquina de lavar roupa, pode partilhar a mesma conduta de descarga. Basta desligar o tubo indicado na figura A e ligá-lo à conduta de descarga.

Se a conduta de descarga estiver a uma distância superior ao comprimento do tubo, para efectuar a ligação, é possível adquirir e ligar um tubo de diâmetro idêntico e com o comprimento necessário.

Para instalar o novo tubo, basta substituir o existente conforme indicado na figura B inserindo-o na mesma posição.

! A conduta de descarga deve ficar 1 m mais baixa relativamente ao fundo da máquina de secar roupa.

! Depois de ter instalado a máquina de secar roupa, certifique-se de que o tubo de descarga não está dobrado nem torcido.

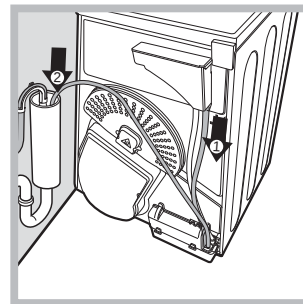


Fig. A

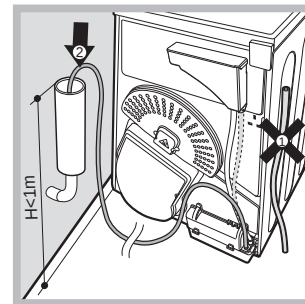


Fig. B

Ligação eléctrica

Antes de introduzir a ficha na tomada eléctrica, verifique o seguinte:

- Certifique-se de que tem as mãos secas.
- A tomada deve estar equipada com ligação à terra.
- A tomada deve ter capacidade para suportar a potência máxima prevista para a máquina, indicada na placa dos dados de exercício.
- A tensão de alimentação deve estar compreendida entre os valores indicados na placa dos dados de exercício.
- A tomada deve ser compatível com o tipo de ficha da máquina de secar roupa. Caso contrário, substitua a tomada ou a ficha.

! NÃO UTILIZE EXTENSÕES.

! A máquina de secar roupa não pode ser instalada em ambientes externos, mesmo que abrigados. Na verdade, pode ser muito perigoso expor este electrodoméstico à chuva ou a tempestades.

! Após a instalação da máquina de secar, o cabo eléctrico e a ficha devem ser mantidos ao alcance da mão.

! O cabo eléctrico não deve ser dobrado nem esmagado.

Dimensões máximas de carga: 8 kg

PT

Ficha De Produto - Regulamentação 392/2012.	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelo	FTCF 87B 6H (EU)
Capacidade nominal para roupa de algodão para o "programa normal de algodão" em plena carga - kg	8.0
O secador de roupa para uso doméstico é	Por condens.
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	B
O consumo anual de energia ponderado (AEC)* kWh 1)	560.0
O secador de roupa para uso doméstico é	Automático
Consumo de energia com carga completa; Edry- kWh 2)	4.74
Consumo de energia com carga parcial; Edry½- kWh 2)	2.56
Consumo de energia: estado de desativação (Po) - Watts	0.14
Consumo de energia: estado inativo (Pi) - Watts	2.77
Duração do "estado inativo" no sistema de gestão de energia - minutos	30
Progr. Duração - plena carga e carga parcial ponderada (Tt) - minutos 3)	110
Plena carga (Tdry) - minutos	145
Carga parcial (Tdry½) - minutos	83
Classe de eficiência de condensação numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	B
Eficiência de condensação média - %	
plena carga e carga parcial ponderada (Ct) 3)	81
plena carga Cdr	81
carga parcial Cdry½	81
Emissão de ruído aéreo - dB(A) re 1 pW	69
1) O programa normal de algodão com carga plena e parcial e o programa normal de algodão com carga parcial são os programas normais mencionados nas informações da etiqueta e da ficha. Estes programas são adequados para secar ao nível Armário (0%) as peças de roupa de algodão e são os mais eficientes em termos de consumo energético. A carga parcial é metade da carga nominal. 2) O consumo por ano baseia-se em 160 ciclos de secagem do programa normal de algodão em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia por ciclo depende do modo de utilização do aparelho. 3) Média calculada de 3 ciclos com carga plena e 4 ciclos com meia carga.	
Regulamentação 932/2012.	
Sintético: consumo de energia com carga completa; kWh	1.38
Sintético: plena carga (Tdry) - minutos	65
Sintético: Carga parcial N/A	

Advertências

PT

! Este electrodoméstico foi concebido e fabricado em conformidade com as normas internacionais em matéria de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser observadas com atenção.

Segurança geral

- A presente máquina de secar roupa pode ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com mais de 8 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- A presente máquina de secar roupa foi concebida para uso doméstico e não profissional.
- Não toque no electrodoméstico com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados.
- Desligue o electrodoméstico da rede de alimentação eléctrica, puxando pela ficha e nunca pelo cabo.
- Após a utilização, desligue a máquina de secar roupa e desligue a ficha da rede de alimentação eléctrica. Mantenha a porta da máquina de secar roupa fechada para evitar que as crianças a utilizem nas suas brincadeiras.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com a máquina.
- A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas da máquina de secar roupa se não forem constantemente vigiadas.
- O electrodoméstico deve ser instalado correctamente e deve ter uma ventilação adequada. A admissão de ar da parte da frente da máquina de secar roupa e os respiradouros da parte posterior não devem nunca ficar obstruídos (consulte Instalação).
- Nunca utilize a máquina de secar roupa sobre a alcatifa se a altura do pêlo impedir a entrada do ar pela base da máquina.
- Certifique-se de que a máquina está vazia antes de a carregar.

-  A parte posterior da máquina de secar roupa pode ficar muito quente: não toque nunca nela quando a máquina estiver a funcionar.
- Não utilize a secadora sem que o filtro, o recipiente de água e o condensador estejam seguramente afixados nas respectivas posições (consulte Manutenção).
- Não sobrecarregue a máquina de secar roupa (consulte Roupa para as dimensões máximas de carga).
- Não introduza peças de roupa completamente molhadas.
- Siga sempre com atenção todas as instruções indicadas nas etiquetas de lavagem (consulte Roupa).
- Não carregue a máquina com peças grandes e excessivamente volumosas.
- Não seque fibras acrílicas a altas temperaturas.
- Não desligue a máquina de secar roupa quando contiver ainda peças quentes.
- Limpe o filtro após cada utilização (consulte Manutenção).
- Esvazie o recipiente de recolha da água após cada utilização (consulte Manutenção).
- Limpe a unidade do condensador após intervalos regulares (consulte Manutenção).
- Não suba para o painel superior da máquina de secar roupa, pois pode danificá-la.
- Respeite sempre as normas e as características eléctricas (consulte Instalação).
- Adquira sempre acessórios e peças de reposição originais (consulte Assistência).

Para reduzir o risco de ocorrência de incêndios na máquina de secar roupa, deve ter em conta os seguintes aspectos:

- Seque apenas artigos que tenham sido lavados com água e detergente, enxaguados e centrifugados. Existe um risco de incêndio se secar peças que NÃO tenham sido lavadas com água.
- Não seque peças de vestuário que tenham sido tratadas com produtos químicos.
- Não seque peças de roupa que tenham sido manchadas ou impregnadas com óleo ou azeite, uma vez que isto representa um

perigo de incêndio. As peças de roupa contaminadas com óleo podem inflamar espontaneamente, sobretudo quando são expostas a fontes de calor, como uma máquina de secar roupa. As peças de roupa podem ficar quentes, provocando uma reacção de oxidação com o óleo. A oxidação gera calor. Se não for o possível evacuar o calor, as peças de roupa podem ficar quentes o suficiente para se incendiarem. Amontoar, empilhar ou guardar peças de roupa contaminadas com óleo pode impedir a evacuação do calor, causando o perigo de incêndio. Se for inevitável que os tecidos contaminados com óleo ou azeite, ou outros que tenham sido contaminados com produtos para o cabelo sejam colocados numa máquina de secar roupa, devem, em primeiro lugar, ser lavados com detergente extra – isto irá diminuir, mas não eliminar, o perigo. Estas não devem ser retiradas da máquina de secar e colocadas umas sobre as outras ou guardadas enquanto estão quentes.

- Não seque peças de roupa que foram anteriormente lavadas ou limpas com, ou impregnadas ou sujas com, gasolina, solventes para lavagem a seco ou outras substâncias inflamáveis ou combustíveis. Substâncias altamente inflamáveis habitualmente utilizadas em ambientes domésticos, incluindo óleo alimentar, acetona, álcool desnaturado, querosene, anti-nódos, terebintina, ceras e decapantes de cera. Certifique-se de que estas peças de roupa foram lavadas em água quente com uma quantidade extra de detergente antes de serem secas na máquina de secar.
- Não seque peças de roupa contendo espuma de borracha (também conhecida como espuma de látex) ou materiais de textura semelhante a borracha. Os materiais de espuma de borracha podem, quando aquecidos, incendiar por combustão espontânea.
- Amaciadores para a roupa ou produtos semelhantes não devem ser utilizados na máquina de secar para eliminar os efeitos de electricidade estática excepto se este método for especificamente recomendado pelo fabricante do produto amaciador para a roupa.
- Não seque peças de roupa interior que contenham reforços de metal, por exemplo, sutiãs com aros de metal. No caso de os reforços de metal se

soltarem durante a secagem, podem ocorrer danos na máquina de secar.

- Não seque na máquina artigos de borracha ou plástico como toucas de banho ou coberturas impermeáveis para bebés, polieteno ou papel.
- Não seque na máquina artigos com componentes de borracha, peças de roupa com almofadas de espuma de borracha, almofadas, galochas e calçado de desporto com revestimento de borracha.
- Retirar todos os objectos dos bolsos, como isqueiros e fósforos.

! ATENÇÃO: não pare nunca a máquina de secar roupa antes do fim do ciclo de secagem, a não ser que todas as peças sejam removidas rapidamente e estendidas para dissipar o calor.

Economia energética e respeito pelo meio ambiente

- Antes de secar as peças de roupa, torça-as para eliminar a maior quantidade de água possível (se antes utilizar uma máquina de lavar, defina um ciclo de centrifugação). Deste modo, pode economizar energia durante a secagem.
- Se utilizar sempre a máquina com carga plena, pode economizar energia: peças únicas e cargas pequenas demoram mais tempo a secar.
- Limpe o filtro no fim de cada ciclo para controlar os custos relacionados com o consumo energético (consulte Manutenção).

Cuidados e manutenção

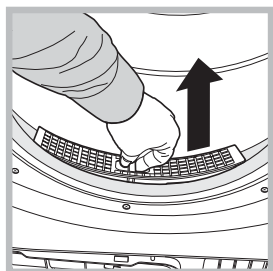
PT

Interrupção da alimentação eléctrica

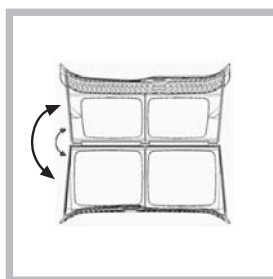
! Desligue a máquina de secar roupa quando não estiver a funcionar, bem como durante as operações de limpeza e de manutenção.

Limpeza do filtro no fim de cada ciclo

O filtro é um componente fundamental para a secagem: a sua função consiste em recolher



os resíduos de lã e o algodão que se formam durante a secagem. No fim da secagem, limpe o filtro enxaguando-o com água corrente ou limpando-o com o aspirador. Se o filtro se obstruir, o fluxo de ar no interior da máquina de secar roupa pode ficar seriamente comprometido: os tempos de secagem prolongam-se e o consumo de energia aumenta. Além disso, podem verificar-se danos na máquina de



secar roupa.

O filtro encontra-se em frente ao vedante da máquina de secar (consulte a figura).

Remoção do filtro:

1. Puxe para cima a pega de plástico do filtro (consulte a figura).
2. Remova os resíduos de lã do filtro e volte a colocá-lo correctamente. Certifique-se de que o filtro fica bem encaixado, rente ao vedante da máquina.

! Não utilize a máquina de secar roupa sem antes ter recolocado o filtro no respectivo lugar.

Controlo do tambor no fim de cada ciclo

Rode manualmente o tambor para retirar as peças de roupa mais pequenas (lenços) que possam ter ficado no interior da máquina.

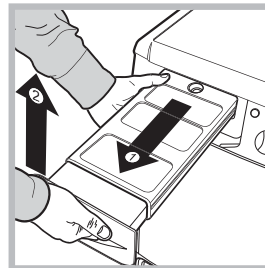
Limpeza do tambor

! Para a limpeza do tambor, não utilize detergentes abrasivos, lã de aço ou agentes de limpeza para aço inoxidável.

Pode formar-se uma película colorida no tambor de aço inoxidável, fenómeno que pode ser causado por uma combinação de água e/ou de agentes de limpeza, como o amaciador de lavagem. Esta película colorida não afecta o

desempenho da máquina de secar roupa.

Esvaziamento do recipiente de recolha da água no fim de cada ciclo



Retire o recipiente da máquina e esvazie-o num lavatório ou noutro recipiente de descarga adequado e, em seguida, reposicione-o correctamente. Verifique sempre o recipiente de recolha e esvazie-o antes do início de um novo programa de secagem.

- O não esvaziamento do recipiente de recolha da água pode causar:
- A paragem do aquecimento da máquina (o que faria com que a roupa continuasse húmida no fim do ciclo de secagem).
- O indicador luminoso "Esvaziar recipiente" ilumina-se para avisar que o recipiente está cheio.

Carregamento do sistema de recolha da água

Quando a máquina de secar roupa é nova, o recipiente de recolha da água não efectua a recolha enquanto o sistema não estiver carregado. Esta operação pode precisar de 1 ou 2 ciclos de secagem. Uma vez efectuado o carregamento, o sistema recolhe a água em todos os ciclos.

Limpeza da unidade de condensação

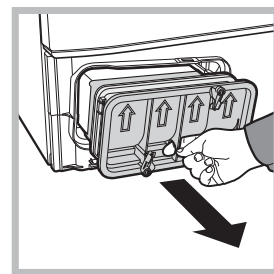
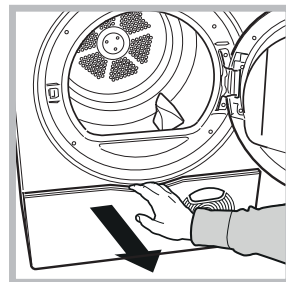
• Retire periodicamente (todos os meses) a unidade de condensação e limpe eventuais depósitos de algodão das placas, enxaguando-a com água fria da torneira a correr pela parte posterior do condensador.

Remoção do condensador:

1. Desligue a máquina da rede eléctrica e abra a porta.

2. Abra a tampa do condensador (consulte a figura), desbloqueie os três fechos rodando-os 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e extraia o condensador, puxando-o pela pega.

3. Limpe a superfície dos vedantes e reposicione a unidade com as setas voltadas para cima, certificando-se de que os fechos estão bem fixos.



Limpeza da máquina de secar roupa

- As partes externas de metal e de plástico e as partes de borracha podem ser limpas com um pano húmido.
- Periodicamente (cada 6 meses), limpe com o aspirador a grelha de admissão de ar dianteira e os respiradouros da parte posterior da máquina para remover eventuais depósitos de algodão, resíduos de lã e poeira. Além disso, remova os depósitos de algodão da parte da frente do condensador e das áreas do filtro, utilizando ocasionalmente o aspirador.

! Não utilize solventes nem abrasivos.

! Solicite um controlo regular da máquina de secar roupa por

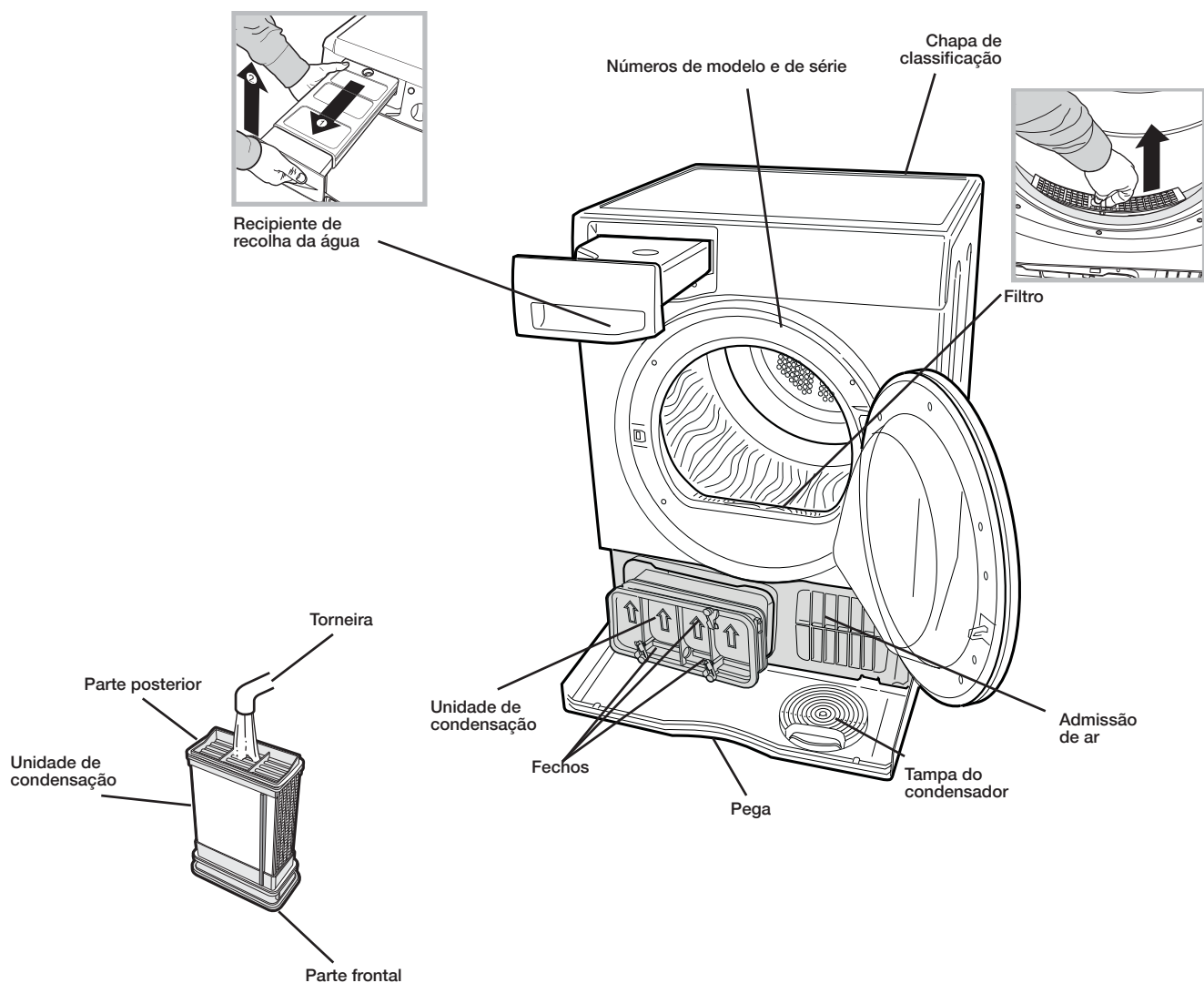
peçoal técnico autorizado para garantir a segurança dos componentes eléctricos e mecânicos (*consulte Assistência*).

Conselhos rápidos

! Deve limpar o filtro, e o unidade de condensação depois de cada secagem.

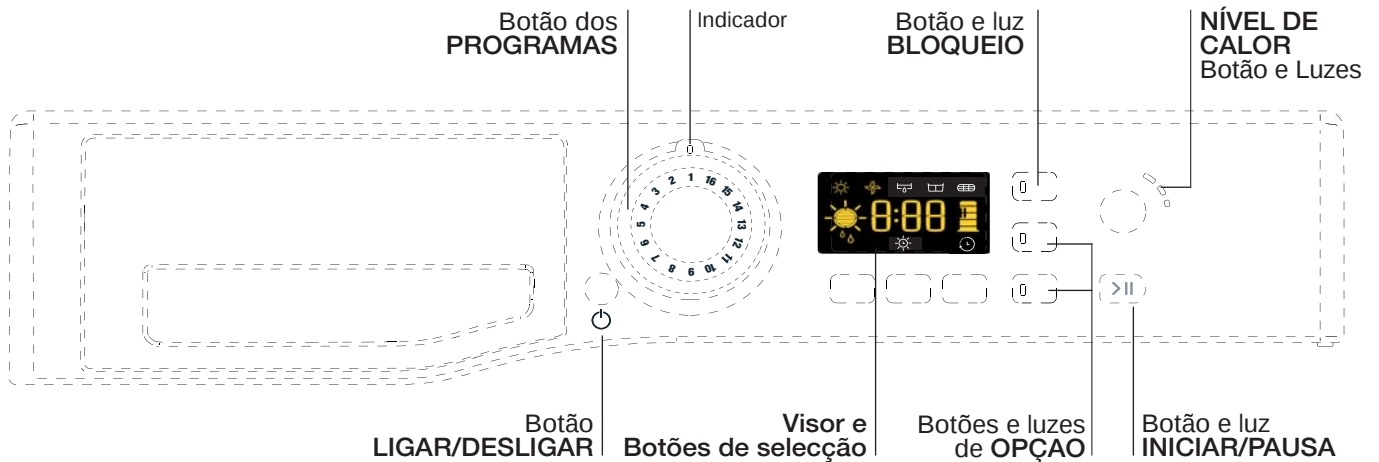
! Relembramos que deve esvaziar o recipiente de recolha da água após cada carga.

! Desta forma, obterá sempre o melhor desempenho!



Painel de controlo

PT



O botão **LIGAR/DESLIGAR** : Se a máquina de secar estiver a funcionar, este botão for premido e mantido por mais de 3 segundos e a máquina de secar for desligada, ocorre uma contagem decrescente de 3, 2, 1, Desligar e o programa é então cancelado. Prima e mantenha por mais de 3 segundos e a máquina de secar irá reactivar.

O botão dos **PROGRAMAS** define o programa: rode-o até que o indicador esteja a apontar para o programa que pretende seleccionar (ver *Arranque e Programas*).

Os botões/luzes de **OPÇÃO** seleccionam as opções disponíveis para o programa seleccionado. As luzes indicam que a opção foi seleccionada.

O botão **INICIAR/PAUSA**  inicia um programa seleccionado. Quando pressionar este botão, é emitido um sinal sonoro e as luzes de progresso ficam intermitentes para confirmarem a acção. Quando um programa estiver a ser executado, premir este botão irá pausar o programa e parar a máquina de secar. A luz fica verde quando o programa está em funcionamento, laranja e intermitente se o programa estiver em pausa ou verde e intermitente se estiver á espera para iniciar um programa.

O **Visor** indica o tempo de secagem ou de atraso em conjunto com ícones que acendem para apresentar informações de aviso e mostrar o estado de progresso do seu programa. Os três botões abaixo do visor seleccionam “Automático” “Secagem Temporizada” e, se necessário, um arranque atrasado (ver *Arranque e Programas* ou *O Visor*).

Botão/Luz **BLOQUEIO** : Ao premir e manter este botão após seleccionar o seu programa e quaisquer opções, a luz irá acender. Isto impede que as definições do programa sejam alteradas. Quando a luz estiver acesa, os outros botões estarão desactivados. Mantenha o botão premido para cancelar e a luz irá desligar.

Ícone **Esvaziar Água** : assinala que o recipiente de água deve ser esvaziado. O visor irá demorar alguns segundos para actualizar após voltar a colocar o recipiente de água vazio; o secador deve estar ligado para que tal aconteça (ver *Controlos*).

Nota: Caso o recipiente de água fique cheio, o ícone “recipiente de água cheio”  pisca, o visor apresenta “H2O”, o aquecimento é desligado e as roupas não serão secas.

Ícone **Limpar Filtro** (Pulire il Filtro)  lembra, de cada programa, que é essencial limpar o filtro de cada vez que a secadora é utilizada (ver *Manutenção e cuidado*).

Ícone **Limpar condensador** (Pulire il Condensatore)  relembra que é essencial limpar o condensador em intervalos regulares (ver *Manutenção e cuidado*).

PT



Início e programas

PT

Seleção do programa

1. Introduza a ficha da máquina de secar roupa na tomada de alimentação eléctrica.
2. Seleccione a roupa em função do tipo de roupa (*consulte Roupa*).
3. Abra a porta e certifique-se de que o filtro está limpo e em posição, e que o recipiente de recolha da água está vazio e posicionado correctamente (*consulte Manutenção*).
4. Carregue a máquina tendo o cuidado de não deixar nenhuma peça de roupa entre a porta e o respectivo vedante. Feche a porta.
5. prima o respectivo botão ON/Off .
6. Prima o botão de selecção dos Programas correspondente ao tipo de tecido que se pretende secar, verificando a tabela dos programas (*consulte Programas*) e as indicações para cada tipo de tecido (*consulte Roupa Branca*).
7. Se disponíveis, seleccione as opções de Secagem automática  ou de Secagem temporizada  premindo o respectivo botão até atingir o nível ou o tempo pretendido.
8. Se necessário, defina o tempo de retardamento e as outras opções (*consulte Visor*).
9. Se pretender que o aviso acústico se active no fim do programa, prima o botão ALARME/Som .

Nota: caso tenha seleccionado a opção Antiarrugas, esta opção não estará disponível.

10. Para iniciar, prima o botão START . No visor, é visualizado o tempo restante estimado.

Durante o programa de secagem, é possível controlar a roupa e retirar as peças que já estão secas, deixando as outras no interior da máquina. Depois de ter voltado a fechar a porta, prima START para recolocar a máquina em funcionamento.

Se abrir a porta para verificar o estado de secagem das roupas, irá obter um prolongamento dos ciclos de secagem porque o compressor do condensador irá aguardar 5 minutos antes de recomeçar a funcionar após o fecho da porta e a pressão da tecla start (veja "Comandos").

11. Durante os últimos minutos dos programas de secagem, antes do fim do programa, é iniciada a fase final de SECAGEM A FRIO  (os tecidos são arrefecidos); é necessário deixar sempre terminar esta fase.

12. Para que saiba que o programa foi concluído, o indicador sonoro irá soar 3 vezes e no visor surge END (nota: se a opção ALARME/ Som estiver seleccionada, o indicador sonoro soa 3 vezes a cada 30 segundos durante 5 minutos). Abra a porta, retire a roupa, limpe o filtro e volte a colocá-lo no respectivo lugar. Esvazie o recipiente de recolha da água e volte a colocá-lo no respectivo lugar (*consulte Manutenção*).

13. Desligue a máquina da rede eléctrica.

Modalidade de Stand by

Esta máquina de secar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Prima continuamente o botão ON/OFF até que a secadora volte a acender.

n°	Programa	Tabela dos programas
	Carga máx.	
1	 Algodão padrão	- Este é um programa para itens em algodão. - O programa de algodão padrão consoante o Regulamento EU 392/2012 é a selecção do Programa 1 com o Calor Alto e Nível de Secagem 'Secagem para armário' (Configuração standard/predefinida inicial). Este é o programa mais eficiente em termos de consumo de energia (UE 392/2012).
	max.	
2	 Camisas	Opção Calor Alto - Este programa foi concebido para camisas de algodão. Opção de Calor Médio - Este programa foi concebido para camisas feitas a partir de materiais sintéticos ou de uma mistura de materiais sintéticos e naturais, como poliéster e algodão. Geralmente, as peças de roupa secas com a definição de Secagem para armário estão prontas a vestir. As extremidades ou costuras poderão estar ligeiramente húmidas. Se isto acontecer, vire as camisas do avesso e execute novamente o programa por um curto período de tempo.
	3 kg	
3	 Cama e Banho	- Este é um programa para toalhas e lençóis em algodão. - As cargas que tenham sido secas utilizando a definição de Secagem Extra (Extra Seco) estarão geralmente prontas a serem utilizadas, mas as extremidades ou costuras poderão estar ligeiramente húmidas, especialmente em itens mais volumosos. Se isto acontecer, tente abri-las e execute novamente o programa por um curto período de tempo.
	max.	
4	 Programa Antialérgico	- Este programa possui o "Selo de Aprovação" da Allergy UK que reflecte a redução e eliminação eficaz de alérgenos da roupa com o ciclo especial Antialérgico. Com este programa e graças a uma temperatura constante alcançada durante um período de tempo prolongado, os efeitos da maioria dos alérgenos (incluindo os ácaros domésticos e o pólen) são neutralizados. - Pode ser utilizado com uma carga molhada total para secagem e tratamento ou com uma carga seca de 4 kg apenas para o tratamento da roupa.
	max.	
5	 Sintéticos	Este é um programa para itens sintéticos ou misturas sintéticas/algodão.
	3 kg	
6	 Secagem Rápida	Programa para cargas pequenas até 1 kg. Nota: só pode ser utilizado com a definição "Secagem Rápida" para armário.
	1 kg	
7	 Calças de ganga	- Este programa foi concebido para calças de ganga. Antes de secar as calças de ganga, vire os bolsos da frente do avesso. - Não misture peças de roupa escuras e claras. - Pode também ser utilizado com outras peças de roupa feitas a partir do mesmo material, como casacos. - Geralmente, as peças de roupa secas com este programa estão prontas a vestir. As extremidades ou bainhas podem estar ligeiramente húmidas. Se isto acontecer, vire as calças de ganga do avesso e execute novamente o programa por um curto período de tempo. ! Não se recomenda a utilização deste programa se as calças de ganga tiverem cós elástico, tachas ou bordados.
	3 kg	
8	 Programa de Lãs	- Este programa destina-se a roupas delicadas que possam ser utilizadas na máquina de secar e que estejam marcadas com o símbolo . - Recomendamos que volte estas peças do avesso antes de colocar na máquina. - As cargas secas através da utilização deste programa, normalmente, ficam prontas a vestir, mas em peças mais pesadas, as pontas podem ficar húmidas. Permita que sequem naturalmente uma vez que a secagem artificial em demasia pode danificar as peças. ! Ao contrário de outros materiais, o mecanismo de encolhimento da lã é irreversível, ou seja, não volta ao tamanho, nem à forma original. ! Este programa não é adequado a roupas acrílicas.
	1 kg	

Nota:

1 - A duração dos programas depende da quantidade de peças, do tipo de tecido, da velocidade de centrifugação seleccionada e de qualquer outra função adicional seleccionada.

n°	Programa	Tabela dos programas É possível controlar a duração dos programas no visor ¹ .
	Carga máx.	
9	 Seda	- Este programa foi concebido para secar sedas delicadas. - Geralmente, as peças de roupa secas com este programa estão prontas a vestir, mas, em algumas peças mais pesadas, as extremidades podem estar ligeiramente húmidas. Se isto acontecer, retire a roupa, abra-a e, em seguida, execute novamente o programa por um curto período de tempo.
	0,5 kg	
10	 Delicados	- Este programa foi concebido para secar as suas roupas mais delicadas, por exemplo Acrílicos. - Geralmente, as cargas secas utilizando este programa estão prontas a vestir, mas em algumas peças as extremidades podem estar ligeiramente húmidas. Se isto acontecer, tente abrir ou virar as peças de roupa do avesso e execute novamente o programa por um curto período de tempo.
	2 kg	
11	 Edredão	! Tenha cuidado com a utilização deste programa. NÃO seque quaisquer itens que se encontrem danificados e que possam resultar na obstrução do filtro ou do ventilador, resultando num perigo de incêndio. - Deve apenas ser utilizado para edredões de solteiro: NÃO adequado para itens com dimensões de casal ou “king size”. - Geralmente, as cargas secas utilizando este programa estão prontas a vestir, podendo estar ligeiramente húmidas em determinadas zonas. Se isto acontecer, tente abrir ou sacudir os itens e execute novamente o programa por um curto período de tempo. - Igualmente disponível para casacos de penas. - Selecione aquecimento elevado para Edredões de Algodão e aquecimento médio para Edredões Sintéticos.
	-	
12	 Delicados Bebê	- Este programa foi concebido para secar as peças de roupa pequenas e delicadas e a roupa de cama do seu bebé (Algodão e Veludo) e para secar as suas peças de roupa delicadas. - NÃO seque peças de roupa como babetes ou fraldas com coberturas de plástico. - Geralmente, as cargas secas utilizando este programa estão prontas a vestir, mas em algumas peças as extremidades podem estar ligeiramente húmidas. Se isto acontecer, tente abrir ou virar as peças de roupa do avesso e execute novamente o programa por um curto período de tempo.
	2 kg	
13	 Programa para Peluches	- Com este programa, é possível remover mais facilmente as poeiras e lavar os peluches com mais frequência, uma vez que o tempo de secagem é substancialmente reduzido em comparação com a secagem ao ar. É um ciclo de secagem delicado, de baixa temperatura e com uma acção mecânica suave para manter o mais possível o aspecto e o brilho originais do pêlo. Nota: Para protecção contra as alergias, congele os peluches durante 24 horas e, em seguida, lave e seque-os. - Repita esta operação a cada 6 semanas. Antes de secar, remova acessórios como roupa, coleiras ou dispositivos de som e proteja os olhos de plástico com fita adesiva depois de os secar com um pano. - O tempo do programa irá variar consoante a constituição exacta da carga. - A carga máxima não deverá ultrapassar os 2,5 kg e um item individual não deverá ter um peso superior a 600 g.
	2,5 kg	
14	 Calor & Conforto	- Este programa aquece toalhas e roupões para proporcionar uma sensação reconfortante após o banho. É também útil para aquecer a roupa antes de a vestir durante o Inverno. O ciclo aquece a roupa até 37 °C (temperatura corporal) e é executado a esta temperatura durante um máximo de 4 horas ou até interromper o ciclo abrindo a porta. Nota: durante este programa, um  ícone roda no ecrã até que seja atingida a temperatura alvo. Nesse momento, o ícone  do nível de secagem pisca.
	-	
15	 Programa Engomar Fácil	- Passagem fácil é um breve programa de 10 minutos (8 minutos de aquecimento seguidos de 2 minutos de secagem a frio) que faz inchar as fibras dos tecidos mantidos na mesma posição durante um longo período de tempo. O ciclo estica as fibras das peças facilitando a sua passagem e a dobragem. ! A opção Passagem fácil não é um programa de secagem, pelo que não deve ser utilizado com peças ainda molhadas. - Para obter resultados óptimos: 1. Não exceda a capacidade máxima do tambor. Os valores seguintes referem-se ao peso das peças secas: Algodão e Mistura de algodão -2,5 kg; Sintéticos -2 kg; Calças de Ganga 2 kg. 2. Esvazie a máquina de secar roupa imediatamente após o fim do programa. Pendure, dobre ou passe as peças de roupa e, em seguida, coloque-as no armário. Se tal não for possível, repita o programa.
	2,5 kg	
16	 Refrescante	! “Refrescante” não é um programa de secagem e não deve ser utilizado com peças de roupa molhadas. - Pode ser utilizado com cargas de qualquer dimensão mas é mais eficaz com cargas mais pequenas. - Não sobrecarregue a sua máquina de secar (ver Roupa). - Este é um programa com uma duração de 20 minutos que areja a sua roupa com ar fresco. Utilize-o também para arrefecer peças de roupa quentes.
	-	

Nota:

1 - A duração dos programas depende da quantidade de peças, do tipo de tecido, da velocidade de centrifugação seleccionada e de qualquer outra função adicional seleccionada.

Controlos

! Atenção, se o programa não pode ser alterado depois de premido o botão START/PAUSE (INICIAR/PAUSA) >||. Para alterar um programa seleccionado, prima o botão START/PAUSE (INICIAR/PAUSA) >||; a luz fica laranja e intermitente para indicar que o programa está em pausa. Selecciona o novo programa e quaisquer opções necessárias e, de seguida, a luz ficará verde. Prima novamente o botão START/PAUSE (INICIAR/PAUSA) >|| e o novo programa é iniciado.

• Botões de OPÇÃO

Estes botões são usados para personalizar o programa seleccionado de acordo com as próprias exigências. Nem todas as opções estão disponíveis para todos os programas. Algumas opções são incompatíveis com outras anteriormente configuradas. Se uma opção não estiver disponível e se carregar no respetivo botão, o avisador acústico tocará 3 vezes. Se a opção estiver disponível, o led da opção seleccionada ficará aceso.

Ícones de Progresso (☀ Secagem, 🌀 Rotação a Frio)

Estes fazem parte do Visor, indicando o progresso da máquina de secar. Cada ícone é apresentado quando inicia a fase correspondente.



Atraso de Tempo (Atraso de Tempo)

O início de alguns programas (ver O Visor e ver Arranque e Programas) pode ser atrasado num máximo de 24 horas. Certifique-se de que o recipiente de água está esvaziado antes de definir um início atrasado.



Cuidado extra

A função Anti-Envelhecimento para Materiais de Algodão ajuda a prolongar o brilho da sua roupa, graças à correcta rotação do tambor (reduzida na fase final do ciclo) e à correcta temperatura.



Botões e luzes de nível de calor

Nem todos os programas permitem que altere o nível de calor e alguns programas permitem as três opções do nível de calor:

Baixo (Low), Médio (Medium) e Alto (High).

Quando as opções do nível de calor estão disponíveis, premir este botão altera o nível de calor e a luz correspondente à selecção acende.



Som

Se seleccionada, emite um sinal no fim do ciclo de secagem para o lembrar que as roupas estão prontas a serem removidas.

Indisponível com o programa de Calor & Conforto.

• “8:88” DISPLAY

O visor apresenta a duração do tempo de atraso ainda por decorrer ou uma indicação do tempo restante do programa de secagem. (ver O Visor).

Os sinais de dois pontos entre as horas e os minutos no visor passam a intermitente para indicar que o tempo entrou em contagem decrescente.

Quando o programa conclui a sua fase “Rotação a Frio”, o visor indicará ‘End’.

• Ícone Esvaziar água / recipiente de água

(Se esvaziou o secador, este ícone poderá ser ignorada, uma vez que não há necessidade de esvaziar o recipiente de água). Quando este ícone encontra-se aceso (☕) avisa-o que tem de esvaziar o recipiente de água.

Caso o recipiente de água fique cheio durante o programa, o aquecimento é desligado e o secador activa um período de Rotação a Frio e soa o alarme sonoro, o ícone “recipiente da água cheio” 🚰 pisca, o visor apresenta “H2O” e o ícone “esvaziar água ☕ está ligado.

Deverá esvaziar o recipiente de água e reiniciar o secador, caso contrário, a roupa não ficará seca. Após reiniciar o secador, o visor irá demorar alguns segundos até actualizar.

Para evitar este procedimento, esvazie sempre o recipiente de água cada vez que utilizar o secador (ver Manutenção).

• Abertura da Porta

A abertura da porta (ou premir o botão INICIAR/PAUSA) durante um programa provoca a interrupção do secador e os seguintes efeitos:

- A luz INICIAR/PAUSA fica laranja e intermitente.
- Durante uma fase de atraso, o mesmo prosseguirá com a contagem decrescente. O botão INICIAR/PAUSA terá de ser premido para retomar o programa de atraso.
- O botão INICIAR/PAUSA terá de ser premido para retomar o programa de atraso. As luzes de progresso serão alteradas para indicar o estado actual e a luz INICIAR/PAUSA deixa de piscar e ficará verde.
- A alteração do botão dos PROGRAMAS seleccionará um novo programa e a luz INICIAR/PAUSA fica verde e intermitente. Tal poderá ser utilizado para seleccionar o programa “Refrescante” para arrefecer as peças, caso considere que estejam demasiado secas. Prima o botão INICIAR/PAUSA para iniciar o novo programa.

• Nota

Em caso de corte de electricidade, desligue a alimentação ou remova a ficha. Quando a electricidade for reposta, prima e mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR até que a máquina de secar reative, em seguida prima o botão Iniciar/Pausa.

Roupa

PT

Triagem da roupa

- Verifique os símbolos que constam das etiquetas das diversas peças para se certificar de que podem ser submetidas a secagem em tambor.
- Efectue a triagem da roupa consoante o tipo de tecido.
- Esvazie os bolsos e verifique os botões.
- Feche os fechos de correr e outros fechos e ate os cintos e os laços sem apertar demasiado.
- Torça as peças de roupa para eliminar a maior quantidade de água possível.

! Não carregue a máquina de secar roupa com peças de roupa completamente cheias de água.

Dimensões máximas de carga

Não exceda a capacidade máxima do tambor.

Os valores seguintes referem-se ao peso das peças secas:

Fibras naturais: máximo 8 kg

Fibras sintéticas: máximo 3 kg

! Para evitar uma diminuição no desempenho da máquina de secar roupa, não a sobrecarregue.

Etiquetas de manutenção

Verifique as etiquetas das peças de roupa, especialmente quando é a primeira vez que as coloca na máquina de secar roupa. São indicados a seguir os símbolos mais comuns:



Pode colocar-se na máquina de secar.



Não colocar na máquina de secar



Secar a alta temperatura.



Secar a baixa temperatura.

Tempos de secagem

Os tempos são aproximativos e podem variar consoante:

- A quantidade de água retida nas peças após a centrifugação: as toalhas e as peças delicadas retêm muita água.
- Tecidos: as peças de roupa do mesmo tecido, mas com trama e espessura diferentes, podem apresentar tempos de secagem distintos.
- A quantidade de roupa: peças únicas e cargas pequenas podem demorar mais tempo a secar.
- A secagem: se tiver de passar a ferro as peças de roupa, pode retirá-las da máquina quando ainda estão um pouco húmidas. Por seu turno, as peças de roupa que são para secar completamente podem ficar na máquina durante mais tempo.
- A temperatura definida.
- A temperatura da divisão: quanto mais baixa for a temperatura da divisão em que se encontra a máquina de secar roupa, mais tempo será necessário para secar as peças de roupa.
- O volume: algumas peças volumosas requerem uma atenção especial durante o processo de secagem. É aconselhável retirar essas peças, sacudi-las e colocá-las novamente na máquina: esta operação deve ser repetida várias vezes durante o ciclo de secagem.

! Não seque demasiado as peças de roupa.

Todos os tecidos contêm humidade natural que permite conservar a suavidade e a leveza.

Um dia a sua máquina parece não querer funcionar. Antes de contactar o seu Centro de Serviços (**ver Reparação**), analise as seguintes sugestões de resolução de problemas:

Problema:

A secadora não inicia.

Causas possíveis / Solução:

- A ficha não está ligada à tomada, ou não está a fazer contacto.
- Ocorreu uma falha de energia.
- Há um fusível queimado. Experimente ligar outro aparelho à tomada.
- Está a utilizar um cabo de extensão? Experimente ligar o fio de alimentação da secadora directamente à tomada.
- A porta está bem fechada?
- O programa não foi seleccionado correctamente (ver Arranque e Programas).
- O botão START/PAUSE >|| (INICIAR/PAUSA) não foi posicionado correctamente (ver Arranque e Programas).

O ciclo de secagem não inicia.

- Definiu um atraso do tempo (**ver Arranque e Programas**).

Demora muito tempo a secar.

- O filtro não foi limpo (**ver Manutenção**).
- O recipiente de água tem de ser esvaziado... O ícone “recipiente de água cheio”  está a piscar, o visor apresenta “H2O” e o ícone “esvaziar água”  está ligado (ver Manutenção).
- O condensador tem de ser limpo? (**ver Manutenção**).
- A definição de temperatura não é ideal para o tipo de tecido que está a secar (**ver Arranque e Programas, e ver Roupas**).
- O tempo de secagem correcto não foi seleccionado para a carga (**ver Roupas**).
- A grelha de entrada de ar está obstruída (**ver Instalação, e ver Manutenção**).
- As peças estavam demasiado molhadas (**ver Roupas**).
- A secadora foi sobrecarregada (**ver Roupas**).

O ícone “recipiente de água cheio”  está a piscar e é apresentado “H2O”, mas o secador apenas esteve em funcionamento durante um curto período.

- É provável que o recipiente de água não tenha sido esvaziado no início do programa. Não espere pelo sinal esvaziar água. Verifique sempre o recipiente e esvazie-o antes de iniciar um programa de secagem novo (**ver Manutenção**).

O ícone “Esvaziar Água” está ligado e o recipiente de água  não está cheio.

- Isto é normal. Se o ícone está ligado, serve apenas para o lembrar de esvaziar o recipiente (ver Arranque e Programas).

O programa acaba e as roupas estão mais húmidas do que deviam.

- ! Por razões de segurança, a secadora tem um tempo de programa máximo de 5 horas. Se um programa automático não detectar a humidade final necessária durante este tempo, a secadora conclui o programa e pára. Verifique os pontos anteriores e execute novamente o programa; se os resultados continuarem húmidos, contacte o Centro de Serviço (ver Reparação).

O visor mostra um código de avaria F seguido de um ou dois números.

- Se o visor apresentar uma falha:
 - desligue a máquina e desligue a ficha. Limpe o filtro e o condensador (**ver Manutenção**). Em seguida substitua a ficha, ligue e inicie outro programa. Se uma falha for apresentada:
Anote o código e contacte o Centro de Serviços (**ver Reparação**).

Antes de contactar o Centro de Assistência:

- Siga o guia de resolução de problemas para tentar resolver a avaria pessoalmente (*consulte Problemas e soluções*).
- Caso contrário, desligue a máquina e contacte o Centro de Assistência mais próximo de si.

Dados para comunicar ao Centro de Assistência:

- Nome, endereço e código postal;
 - número de telefone;
 - tipo de avaria;
 - data de aquisição;
 - modelo do aparelho (Mod.);
 - número de série (S/N) da máquina de secar roupa.
- Estas informações encontram-se na etiqueta de dados situada na parte posterior do óculo.

Peças de reposição

Esta máquina de secar roupa é uma máquina complexa. Tentar repará-la pessoalmente ou por pessoal não qualificado pode colocar em risco a integridade física das pessoas, danificar a máquina e anular a garantia que cobre as peças de reposição. Em caso de problemas com o uso desta máquina, contacte sempre um técnico autorizado. As peças de reposição foram concebidas especificadamente para este electrodoméstico e não devem ser usadas para outros fins.

Informações sobre a reciclagem e a eliminação

No âmbito do nosso constante empenhamento em defesa do meio ambiente, reservamo-nos o direito de utilizar componentes reciclados de qualidade para reduzir os custos do cliente e minimizar o desperdício de materiais.

- Eliminação dos materiais de embalagem: siga as normas locais para que a embalagem possa ser reciclada.
- Para reduzir o risco de acidentes com crianças, retire a porta e a ficha, e corte o cabo de alimentação rente ao aparelho. Elimine estes componentes separadamente para ter a certeza de que o electrodoméstico não volta a ser ligado a uma tomada de corrente eléctrica.

Eliminação



A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto dismantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.



Este aparelho foi concebido, fabricado e vendido em conformidade com as seguintes diretivas da CE:

- LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU e RoHS 2011/65/EU.

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Русский

FTCF 87B

Содержание

Установка, 34

Предупреждения, 36

Уход и обслуживание, 38

Панель управления, 40

Дисплей, 41

Пуск и программы, 42

Типы белья, 46

Устранение неисправностей, 47

Сервисное обслуживание, 48

www.hotpoint.eu

! Всегда держать под рукой руководство по эксплуатации, чтобы в случае необходимости можно было быстро

проконсультироваться. Рекомендуется хранить руководство по эксплуатации рядом с сушильной машиной. В случае продажи или передачи сушильной машины в пользование данное руководство необходимо передать вместе с ней, чтобы новые пользователи могли ознакомиться с мерами предосторожности и рекомендациями по эксплуатации машины.

! Внимательно прочитайте инструкции: на следующих страницах приводится очень важная информация по установке и полезные рекомендации по работе данной сушильной машины.

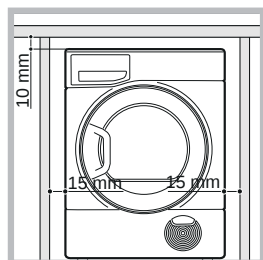


Установка

RU

Место установки сушильной машины

• Открытое пламя может повредить сушильную машину, поэтому ее следует устанавливать вдали от газовых плит, варочных панелей, печей или батарей отопления.



Если бытовой электроприбор устанавливается под кухонной столешницей, необходимо оставить зазор 10 мм между верхней панелью электроприбора и другими предметами, расположенными над ним, и зазор 15 мм между боковыми панелями электроприбора и стенами или прилегающими кухонными элементами. Таким образом обеспечивается надлежащая вентиляция.

Прибор должен быть установлен задней поверхностью, обращенной к стене

Вентиляция

• При работающей машине должна быть обеспечена надлежащая вентиляция. Сушильная машина должна устанавливаться в сухом помещении с хорошей вентиляцией. Циркуляция воздуха вокруг сушильной машины необходима для обеспечения конденсации воды, оставшейся после стирки; сушильная машина работает неэффективно в закрытом пространстве или внутри закрытой ниши.

! При использовании сушильной машины в небольшом или холодном помещении может образоваться конденсат.

! Не рекомендуется устанавливать сушильную машину в шкаф; никогда не устанавливайте электроприбор за дверью, запираемой на ключ, за раздвижной дверью или за дверью с петлями, расположенными со стороны, противоположной люку сушильной машины.

Слив воды

Если машина расположена рядом со сливным трубопроводом, конденсат можно сливать прямо в него, без использования емкости для слива воды. В этом случае нет необходимости сливать емкость для слива воды после каждого цикла.

Если сушильная машина устанавливается сверху или рядом со стиральной машиной, для обеих машин можно использовать один слив. Достаточно

отсоединить шланг, показанный на схеме А, и подсоединить его к сливу.

Если шланг не достает до слива, можно отдельно приобрести и подсоединить шланг нужной длины такого же диаметра.

Для установки нового шланга достаточно заменить старый, следуя инструкциям, показанным на схеме В, вставив его в том же положении.

! Слив должен располагаться на 1 м ниже основания сушильной машины.

! После установки сушильной машины проверьте, чтобы сливной шланг не был согнут или перекручен.

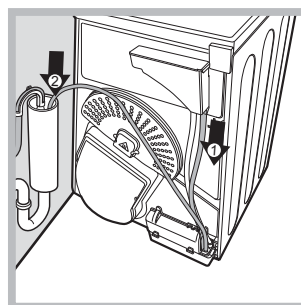


Схема А

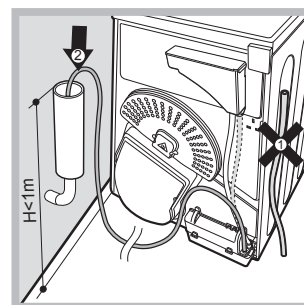


Схема В

Электрическое подключение

Перед тем как вставить штепсельную вилку машины в сетевую розетку, проверьте следующее:

- Ваши руки должны быть сухими.
- Сетевая розетка должна быть заземлена.
- Сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность машины, указанную на паспортной табличке.
- Напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на паспортной табличке.
- Сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой сушильной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.

! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛИ.

! Запрещается устанавливать сушильную машину на улице даже под навесом. Воздействие на данный электроприбор дождя или грозы может быть чрезвычайно опасным.

! После установки сушильной машины сетевой кабель или штепсельная вилка

должны оставаться доступными.

! Сетевой кабель не должен быть согнут или заземлен.

! Если заменяемая вилка встроена в сетевой кабель, необходимо предусмотреть ее правильную утилизацию. Исключите возможность повторного использования этой вилки во избежание ударов током.

! Регулярно проверять состояние сетевого шнура. В случае повреждения сетевого шнура поручить его замену производителю, техническому сервису производителя или квалифицированному электрику во избежание опасности. (см. *Сервисное обслуживание*). Вы можете приобрести новый или более длинный сетевой кабель в уполномоченных магазинах.

! Производитель снимает с себя какую-либо ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил.

! В случае сомнений касательно вышеизложенных инструкций обратитесь к квалифицированному электрику.

Подготовительные работы

После установки сушильной машины, перед началом ее эксплуатации необходимо протереть внутри барабана для удаления возможных загрязнений, скопившихся в процессе транспортировки.

Условия хранения и транспортировки

- Упакованная сушильная машина должна храниться при относительной влажности воздуха не более чем 80 % в помещении при естественной вентиляции
- Если сушильная машина не используется в течение длительного времени, и хранится в неотапливаемом помещении, то необходимо полностью устранить всю воду из сушильной машины.
- Транспортировка сушильной машины осуществляется с фиксацией в вертикальном положении, любым закрытым автотранспортом во избежание любых повреждений, движений или падений внутри автомобиля.
- Во время транспортировки запрещено подвергать сушильную машину ударам.

Максимальный объем загрузки: 8 kg

Технические данные	
Изделие:	Сушильный автомат с фронтальной загрузкой
Торговая марка:	Hotpoint
Торговый знак изготовителя:	ARISTON
Модель	FTCF 87B 6H (EU)
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Великобритании
Максимальная загрузка белья	8 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Поглощаемая мощность	2300-2700 W
Класс энергопотребления	B
Среднее потребление электроэнергии	560 кВтч/год
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com. 	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - дню
Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин. Изготовитель не несет ответственности за возможные неточности в этой брошюре из-за печати или копирования ошибок.	
Производитель:	Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортёр:	ООО «Индезит РУС»
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1, Бизнес-Центр «Двинцев», здание «В»

Предупреждения

RU

! Данная стиральная машина изготовлена в соответствии с действующими международными нормами по безопасности. В целях вашей безопасности необходимо внимательно прочитать данные рекомендации.

Общие требования безопасности

- Данная сушильная машина не должна использоваться лицами (включая детей от 8 лет и старше) с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом или знанием о работе подобного прибора, без наблюдения или обучения пользованию оборудованием со стороны лица, несущего ответственность за их безопасность.
- Данная сушильная машина спроектирована для бытового использования, а не профессионального.
- Не дотрагиваться к оборудованию, если вы без обуви или с мокрыми руками (ногами).
- Отсоединить оборудование от сети электропитания за штепсельную вилку, а не за провод.
- После использования выключить сушильную машину и отсоединить ее от электрической сети. Люк должен быть закрытым для безопасности детей.
- Не оставлять детей без присмотра взрослых рядом с машиной.
- Никогда не поручайте детям чистку и обслуживание изделия без контроля взрослых.
- Не разрешайте детям младше 3 лет приближаться к сушильной машине без постоянного контроля.
- Сушильная машина должна быть установлена согласно требованиям и иметь хорошую вентиляцию. Воздухозаборник в передней части машины и отдушины в задней не должны быть засорены или заблокированы (см. Установка).
- Не устанавливать машину на ковровом покрытии, поскольку ворс может препятствовать потоку воздуха через основание сушильной машины.
- Перед загрузкой убедитесь, что машина пуста.
-  Задняя панель машины может сильно нагреваться: не прикасаться к ней при работающей машине.
- Не пользоваться машиной, если фильтр, емкость для сбора воды и конденсатор неправильно установлены (см. Обслуживание).
- Не перегружать сушильную машину (см. Белье относительно максимальной загрузки).
- Не загружать в машину мокрое белье.
- При стирке белья следовать всем инструкциям на этикетке (см. Белье).
- Не загружать изделия больших размеров, особенно объемные.
- Не сушить изделия из акриловых тканей при высокой температуре.
- Не выключать машину, если в ней находится еще горячее белье.
- Чистить фильтр после каждого использования машины (см. Обслуживание).
- Опорожнять емкость для сбора воды после каждого использования машины (см. Обслуживание).
- Регулярно чистить блок конденсатора (см. Обслуживание).
- Избегать собирания шерстяной пыли вокруг сушильной машины.
- Не взбираться на верхнюю панель машины. Это может повредить машину.
- Соблюдать характеристики электрического оборудования и нормы его использования (см. Установка).
- Покупать только оригинальные запасные части (см. Техническое обслуживание).

Для минимизации риска возгорания сушильной машины должны быть соблюдены следующие условия:

- Сушите только вещи которые были постираны с использованием порошка и воды, прошли циклы полоскания и отжима. Сушка вещей, которые НЕ были постираны, может стать причиной пожара.
- Не сушите одежду, которая была обработана химическими продуктами.

- Не сушите одежду с пятнами или пропитанную растительным или другим маслом для готовки. Одежда, пропитанная маслом, может самовоспламеняться, особенно при контакте с источниками тепла, такими как сушильная машина. В машине вещи нагреваются, в результате чего начинается реакция окисления с выделением тепла. Если тепло не отводится, вещи могут нагреться до температуры достаточной для воспламенения. Хранение промасленных вещей также может стать причиной пожара. Если сушка промасленных вещей или вещей загрязненных средствами по уходу за волосами неизбежна, то необходимо сначала постирать их с большим количеством моющих средств - это уменьшит, но не устраним опасность. Вещи не должны выниматься из сушилки и складываться в нагретом состоянии.
- Не сушите одежду, которая раньше была очищена с использованием бензина, растворителей и других легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ. Легковоспламеняющиеся вещества, часто используемые в домашних условиях, в том числе растительное масло, ацетон, денатурированный спирт, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и его удалители. Необходимо чтобы эти вещи были постираны в горячей воде с дополнительным количеством моющего средства перед сушкой в сушильной машине
- Не сушите вещи содержащие поролон (также известный как латексная пена), или вещи из подобных резиновых текстурированных материалов. Такие материалы склонны к самовоспламенению при нагревании.
- Смягчители тканей и подобные средства не должны использоваться во избежание возникновения статического электричества, за исключением средств специально рекомендованных производителем.

- Не сушите белье, содержащее металлическое армирование, например бюстгалтеры. Это может привести к повреждению сушильной машины.
- Не сушите резиновые, пластмассовые изделия, такие как шапочки для душа или непромокаемые чехлы, вещи содержащие полиэтилен или бумагу.
- Не сушите вещи с резиновым покрытием, поролоновыми прокладками, подушки, галоши и теннисные туфли с резиновым покрытием.
- Выньте все предметы из карманов, такие как зажигалки и спички.

! ВНИМАНИЕ: никогда не останавливать машину до завершения цикла сушки, только если белье быстро достается из машины и развешивается, чтобы рассеялось тепло.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

- Перед сушкой белье необходимо встряхнуть, чтобы оно удерживало как можно меньше влаги (если белье стирается в стиральной машине, включить центрифугу). Таким образом, вы экономите электроэнергию во время сушки.
- Полная загрузка машины также поможет вам сэкономить электроэнергию: для отдельных изделий и небольшой загрузки может потребоваться больше времени.
- Чистить фильтр в конце каждого цикла сушки, что сократит ваши затраты на электроэнергию (см. Обслуживание).

Уход и обслуживание

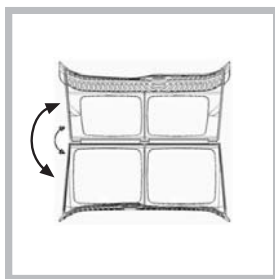
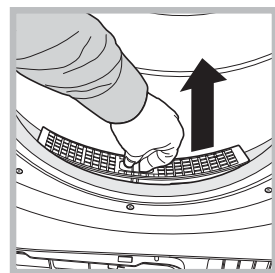
RU

Отключение электропитания

! Если сушильная машина не используется, а также в процессе ее чистки и технического обслуживания отключите ее от сети электропитания.

Чистка фильтра после каждого цикла

Фильтр является важной деталью сушильной машины: он служит для сбора шерстяной пыли и ворса, скапливающихся в процессе сушки. В конце сушки помойте фильтр под струей воды или прочистите пылесосом. В случае засорения фильтра циркуляция воздуха внутри сушильной машины нарушается: увеличивается продолжительность сушки с большим потреблением электроэнергии. А также может это может привести к



неисправности всей сушильной машины. Фильтр располагается спереди уплотнения сушильной машины (см. схему).

Снятие фильтра:

1. Потяните вверх пластиковую ручку фильтра (см. схему).
 2. Очистите фильтр от шерстяной пыли и ворса, после чего правильно установите его на место. Убедитесь, что фильтр правильно установлен на место, в край с уплотнением сушильной машины.
- ! Не пользуйтесь машиной, если фильтр не установлен в свое гнездо.

Проверка барабана после каждого цикла

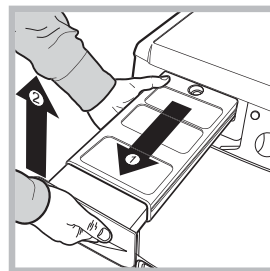
Поверните барабан вручную, чтобы вынуть из него небольшие изделия (носовые платки), которые могли остаться в машине.

Чистка барабана

! Для чистки барабана не используйте абразивные материалы, металлические губы или чистящие средства для нержавеющей стали.

Они могут образовывать цветной налет на барабане из нержавеющей стали при вступлении в реакцию с водой и/или чистящими средствами, такими как, например, ополаскиватель. Этот цветной налет никак не влияет на эксплуатационные качества сушильной машины.

Слив бачка для сбора воды в конце каждого цикла



Выньте бачок из сушильной машины и слейте из него воду в раковину или в другой подходящий слив, затем правильно установите его на место. Всегда проверяйте бачок для сбора воды и сливайте его перед запуском нового цикла сушки.

- Если Вы не будете сливать воду из бачка после каждого цикла сушки, это может привести к:
- отключению нагрева сушильной машины (таким образом в конце цикла сушки белье может оставаться влажным).

Загрузка системы сбора воды

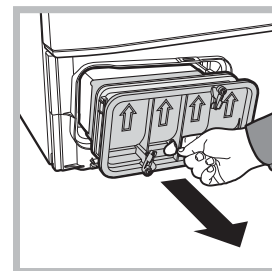
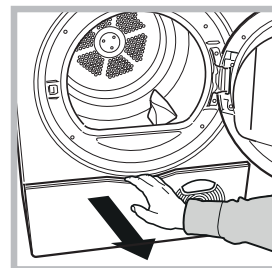
Если сушильная машина новая, вода не будет сливаться в бачок до тех пор, пока система не будет загружена. Для этого может потребоваться 1 или 2 цикла сушки. После загрузки системы вода сливается в бачок в каждый цикл.

Чистка конденсатора

- Регулярно (ежемесячно) снимайте конденсатор и прочищайте возможные налеты ворса с пластинок, ополаскивая их под краном холодной водой, подставив под струю заднюю часть конденсатора.

Снятие конденсатора:

1. Отсоедините сушильную машину от сети электропитания и откройте люк.
2. Откройте крышку конденсатора (см. схему), разблокируйте три крепления, повернув их на 90° против часовой стрелки, затем выньте конденсатор, потянув за ручку.
3. Протрите поверхность уплотнений и установите



конденсатор на место так, чтобы стрелки были направлены вверх, проверив, чтобы крепления были прочно зафиксированы.

Чистка сушильной машины

- Внешние части машины из металла и пластика и резиновые детали можно протереть влажной тряпкой.
- Регулярно (каждые пол-года) чистите пылесосом переднюю воздухозаборную решетку, вантузные отверстия в задней части сушильной машины для удаления возможных налетов ворса и пыли. Кроме того удаляйте налеты ворса с передней части конденсатора и в зоне фильтра, используя при необходимости пылесос.

! Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

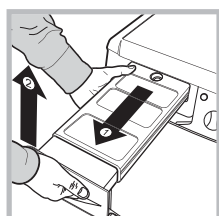
! Регулярно вызывайте уполномоченного техника для проверки сушильной машины для обеспечения безопасности ее механических и электрических комплектующих (см. *Сервисное обслуживание*).

Краткие рекомендации

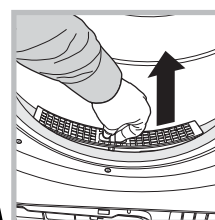
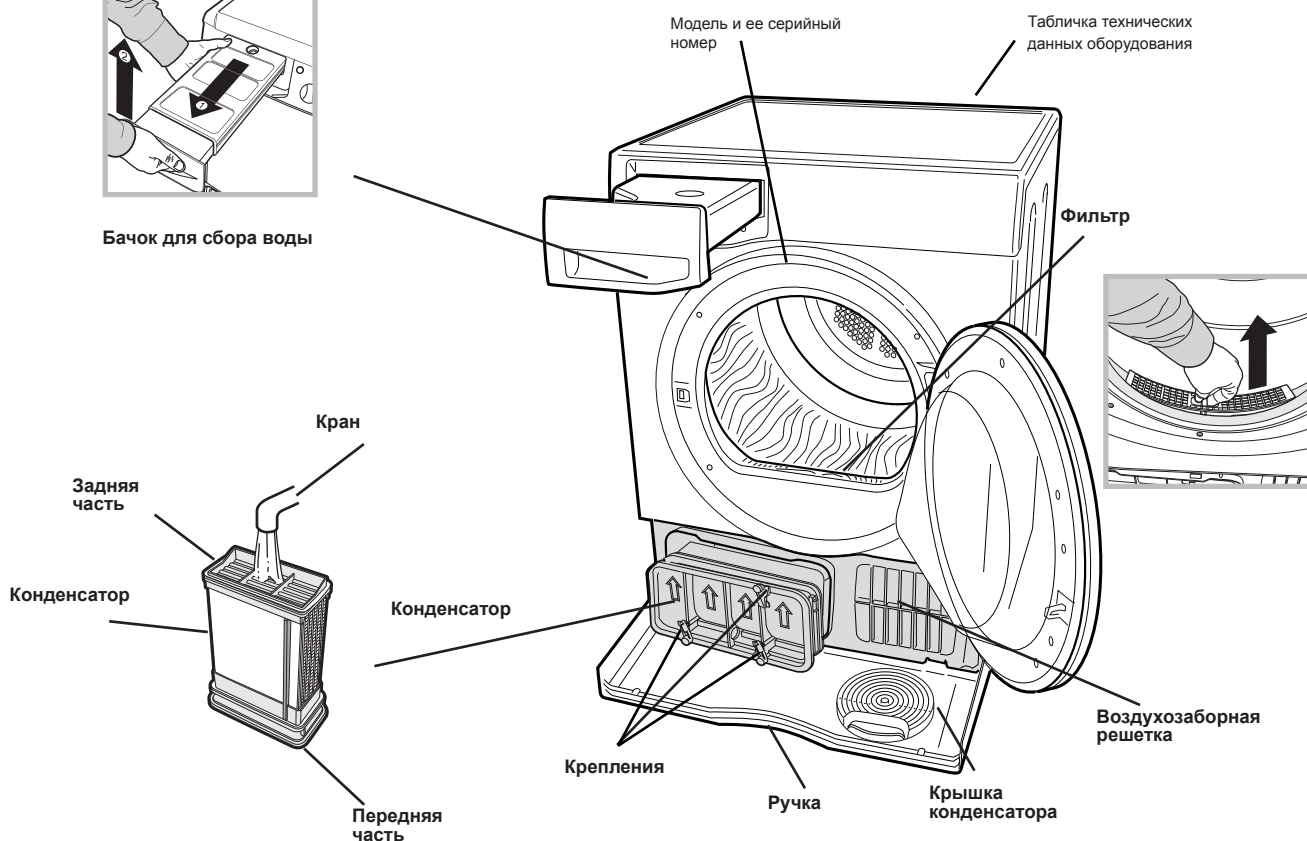
! Не забывайте прочищать фильтр дверцы и фильтр конденсатора после каждой сушки.

! Не забывайте опорожнять контейнер сбора конденсата после каждого цикла.

! Таким образом Вы получите максимальную эффективность изделия!



Бачок для сбора воды



Панель управления

RU



Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ.** : Если во время работы сушилки нажать и удерживать эту кнопку в течение более 3 секунд, сушилка выключится, будет выполнен обратный отсчет 3, 2, 1, Выкл., и затем программа будет отменена. Нажмите и удерживайте в течение более 3 секунд для повторной активации сушилки.

Ручка **ПРОГРАММЫ** позволяет задать программу: поворачивайте ее, пока индикатор не будет указывать на программу, которую следует выбрать (см. *Запуск и программы*).

Кнопки **ОПЦИЙ** позволяют выбрать доступные опции для выбранной программы. На выбор опции указывают световые индикаторы.

Кнопка/индикатор **ПУСК/ПАУЗА**  используется для запуска выбранной программы. При нажатии на эту кнопку подается один короткий звуковой сигнал, а для подтверждения действия мигают световые индикаторы хода выполнения. Когда программа выполняется, нажатием на эту кнопку можно приостановить выполнение программы и прекратить работу сушилки. Индикатор горит зеленым цветом, когда программа работает; мигает желтым, если программа остановлена, или зеленым цветом, если сушилка находится в режиме ожидания запуска программы.

На **Дисплее** отображается индикация времени сушки или выдержки, а также значки, которые светятся для предоставления предупреждающей информации и отображения хода выполнения программы.

Три кнопки, расположенные под дисплеем, используются для выбора автоматической сушки, сушки по времени и, при необходимости, запуска с отсрочкой (см. *Запуск и программы или Дисплей*).

Кнопка/индикатор **Блокировка** : После выбора программы и необходимых опций нажмите и удерживайте эту кнопку до включения светового индикатора. Это предотвратит изменения настроек программы. Когда индикатор светится, все другие кнопки отключены. Для отмены блокировки нажмите и удерживайте эту кнопку до выключения светового индикатора.

Значок **Слить воду** : указывает на необходимость слить воду из бачка. После установки на место пустого бачка для обновления дисплея потребуется несколько минут, сушилка при этом должна работать (см. *Панель управления*).

Примечание. При заполнении бачка для воды мигает значок «Бачок для воды полон» , на дисплее отображается «H2O», подача тепла отключается и сушка одежды прекращается.

Значок **Очистить фильтр** : до запуска каждой программы напоминает о необходимости очистить фильтр после каждого использования сушилки (см. *Уход и обслуживание*).

Значок **Очистить конденсатор** : напоминает о необходимости регулярно чистить конденсатор (см. *Уход и обслуживание*).

Дисплей имеет три основные функции, для каждой из которых есть соответствующая кнопка.

RU



Уровень определения сухости



После выбора программы, имеющей опцию «Датчик сушки», нажмите и удерживайте кнопку, пока не отобразится требуемый уровень определения сухости. Если в выбранной программе нет опции уровня определения сухости, дисплей начнет мигать, а зуммер подаст три коротких звуковых сигнала.

! Семь опций уровня сухости доступны не во всех программах определения.



Уровни высушивания:

	Влажное белье:	высушенное белье готово для машинной / роликовой глажки.
	Глажка:	высушенное белье можно гладить утюгом.
	Повесить+:	изделия из деликатных тканей следует повесить и досушить.
	Повесить:	высушенные изделия следует повесить и досушить
	Слегка высушено:	белье из деликатных тканей можно убрать в шкаф.
	Гардероб:	высушенное белье можно убрать в шкаф.
	Экстрасушка:	высушенное белье готово к использованию.

Сушка по времени



После выбора программы с опцией «Сушка по времени» нажмите кнопку «Сушка по времени». Значок сушки по времени начнет светиться, отображаемое на дисплее выбранное значение времени будет уменьшаться при каждом нажатии на эту кнопку и ее отпускании (см. Запуск и программы). В каждой программе, имеющей опцию настройки времени, доступно несколько значений времени; выбор из макс. 11 значений времени сушки также зависит от выбранной пользователем настройки тепла.

При каждом нажатии на кнопку время сушки уменьшается. Чтобы выбрать время заново, нажмите кнопку «Датчик сушки», чтобы снова стали доступны опции уровней определения.

Если опция «Сушка по времени» недоступна, дисплей начнет мигать, а зуммер подаст три коротких звуковых сигнала. После запуска программы продолжит отображаться выбранное значение времени; при желании его можно изменить в ходе выполнения программы.

Таймер отсрочки запуска программы



После выбора программы, в которой есть опция «Таймер отсрочки запуска программы», можно выбрать время отсрочки запуска. При каждом нажатии на кнопку «Таймер отсрочки запуска программы» настройка отсрочки увеличивается с шагом 30 минут от 0:30 до 9:30 и затем увеличивается от 10h до 24h, затем OFF, и далее через пять секунд отсрочка отменяется.

Если выбрана отсрочка на 10 или более часов, обратный отсчет времени на дисплее выполняется в часах до достижения 10 часов, затем на дисплее отображается «9:59», а после этого обратный отсчет выполняется в минутах.

Если выбрана отсрочка на 9 или менее часов, на дисплее отображаются часы и минуты, а обратный отсчет в течение всего периода отсрочки выполняется в минутах.

Время отсрочки можно изменить или отменить нажатием на кнопку ПУСК/ПАУЗА . По завершении периода отсрочки значок отсрочки выключается и отображается **Время до завершения**.

Примечание. В течение этого периода вещи будут периодически переворачиваться, чтобы не допустить образования складок.

Время окончания программы

Если значок отсрочки выключен, отображается время до завершения выполнения программы. При выборе сушки по времени на протяжении всего цикла на дисплее отображается остающееся фактическое время. При выборе автоматической программы отображается расчетное время до окончания программы. Когда программа выбрана, на дисплее отображается время, необходимое для сушки всего загруженного объема вещей. В течение цикла сушки постоянно осуществляется контроль оставшегося времени, отображаемое показание обновляется с учетом наилучшего прогноза. Значение времени до завершения отображается в часах и минутах, обратный отсчет времени производится ежеминутно. Двоеточие между часами и минутами будет мигать, показывая, что идет обратный отсчет времени. На дисплее также имеется индикация неполадки. В случае неполадки на дисплее отображается литера «F» и номер кода неполадки. Три индикатора опций и индикатор ПУСК/ПАУЗА будут мигать желтым цветом (см. Устранение неисправностей).

Пуск и программы

RU

Выбор программы

1. Вставьте штепсельную вилку машины в сетевую розетку.
2. Рассортируйте Ваше белье по типу ткани (*см. Белье*)
3. Откройте люк машины, проверьте, чтобы фильтр был чистым и на своем месте, и чтобы бак воды был пуст и на месте (*см. Обслуживание*).
4. Загрузите белье в машину и проверьте, чтобы вещи не застряли в уплотнении люка. Закройте люк.
5. Нажмите кнопку Вкл./Выкл .
6. Выберите программу, соответствующую типу загруженного белья, по таблице Программ (*см. Программы*), а также рекомендации для каждого типа белья (*см. Белье*).
7. Если в Вашей машине имеется такая функция, выберите Сушку по сенсору  или Сушку по времени , нажав и отпустив соответствующую кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится нужная степень сушки или время.
8. При необходимости задайте отложенный запуск и другие доп. функции (*см. Дисплей*).
9. Если Вы хотите включить звуковое оповещение по завершении программы нажмите кнопку Звук/ Звуковой сигнал . Если Вы выбрали Функцию против сминания, эта функция отсутствует.
10. Нажмите кнопку ПУСК  для запуска программы. На дисплее показывается расчетное время завершения программы.
В процессе программы сушки Вы можете проверить Ваше белье и вынуть уже сухие вещи, после чего продолжить сушку остального белья. Когда Вы вновь закрываете люк машины, нажмите кнопку ПУСК для возобновления цикла сушки.
11. В последние несколько минут Программы сушки, перед ее завершением, начинается фаза ОХЛАЖДЕНИЯ (вещи охлаждаются). Эта фаза всегда должна быть выполнена до конца.
12. Для оповещения, что программа завершена, раздаются 3 звуковых сигнала, и на дисплее показывается сообщение **КОНЕЦ** (Примечание: при выборе функции ЗВУКОВОГО / Звуковой сигнал оповещения, включаются 3 звуковых сигнала каждые 30 секунд в течение 5 минут).
Откройте люк машины, выгрузите белье, затем прочистите фильтр и установите его на место. Слейте воду из бачка и установите его на место (*см. Обслуживание*).
13. Выключите машину кнопкой Вкл./Выкл.

Режим энергосбережения

Данная барабанная сушка в соответствии с новыми нормативами по энергосбережению укомплектована системой энергосбережения, срабатывающей примерно после 30 минут простоя. Нажмите кнопку Вкл./Выкл. для включения машины.

n°	Программа	Таблица программ Продолжительность программ можно проверять по дисплею ¹ .
	Макс. загрузка	
1	 Хлопок стандарт	- Программа сушки хлопковых изделий. - В соответствии с нормой ЕС 392/2012 программа «Хлопок стандарт» выбирается как Программа 1 с высоким уровнем тепла и уровнем сушки «Гардероб» (конфигурация стандарт/по умолчанию). Эта программа является наиболее оптимальной с точки зрения потребления энергии (UE 392/2012).
	max.	
2	 Рубашки	Опция высокого уровня тепла - Программа сушки рубашек из хлопка. Опция среднего уровня тепла - Программа для сушки рубашек из синтетических или смесовых (полиэстер + хлопок) тканей. Рубашки, высушенные с использованием уровня высушивания «Гардероб», обычно готовы к использованию, но их края или швы могут остаться слегка влажными. В этом случае выверните рубашки наизнанку, поместите в барабан сушилки и на короткое время снова запустите программу.
	3 kg	
3	 Постельное и банное белье	- Программа сушки хлопковых полотенец и простыней. - Изделия, высушенные с использованием уровня высушивания «Экстрасушка», обычно готовы к использованию, но их края или швы могут остаться слегка влажными, особенно на больших предметах: в этом случае выньте и разверните изделия, поместите в барабан сушилки и снова запустите программу на короткое время.
	max.	
4	 АНТИАЛЛЕРГИЯ	- Специальная программа сушки, которая эффективно уменьшает количество аллергенов и устраняет их из белья. Благодаря поддержанию постоянной температуры в течение длительного времени нейтрализуются наиболее распространенные аллергены (в том числе домашние клещи и пыльца). - Программа может использоваться при полной загрузке для сушки и дезинфекции влажного белья, или только для дезинфекции 4 кг сухого белья.
	max.	
5	 Синтетика	Это программа для сушки изделий из синтетических или смешанных (синтетика/хлопок) тканей.
	3 kg	
6	 Быстрая сушка	Опция предназначена для небольшой загрузки - до 1 кг. Примечание: может использоваться только с установкой уровня высушивания «Гардероб».
	1 kg	
7	 Джинсы	- Программа для джинсов из хлопчатобумажной джинсовой ткани. Перед сушкой выверните передние арманы джинсов наизнанку. - Не загружайте вместе темно- и светлоокрашенные изделия. - Программа может также использоваться для других изделий из такого же материала (напр., курток / жакетов). - Высушенные с помощью этой программы вещи обычно готовы к ношению, кромки и швы могут быть слегка влажными. В этом случае попробуйте вывернуть джинсы наизнанку и запустите программу снова на непродолжительное время. ! Не рекомендуется использовать эту программу для джинсов с эластичными поясами или вышивкой
	3 kg	
8	 ШЕРСТЬ	- Это программа безопасной барабанной сушки изделий с символом . - Мы рекомендуем перед сушкой вывернуть изделия наизнанку. - Одежда, высушенная с использованием этой программы, обычно готова к носке, но у некоторых более тяжелых изделий края могут остаться слегка влажными. Досушите изделия естественным образом, поскольку пересушивание может их повредить. ! В отличие от других материалов механизм усадки шерсти необратим, т. е. шерстяное изделие невозможно растянуть обратно до первоначальных размеров и формы. ! Эта программа не подходит для изделий из акрила.
	1 kg	
9	 Шелк	- Программа сушки изделий из деликатного шелка. - Высушенные с помощью этой программы вещи обычно готовы к использованию, однако кромки более тяжелой одежды могут быть слегка влажными. В этом случае извлеките вещи из сушилки, раскройте их и затем запустите программу снова на непродолжительное время.
	0,5 kg	

примечание: Продолжительность этих программ зависит от загрузки, типа ткани, скорости отжима центрифуги, используемой на вашей стиральной машине, и других выбранных дополнительных опций.

n°	Программа	Таблица программ Продолжительность программ можно проверять по дисплею ¹ .
	Макс. загрузка	
10	 Деликатные ткани	- Программа сушки изделий из деликатных тканей (акрил и др.). - Высушенные с помощью этой программы вещи обычно готовы к использованию, однако кромки некоторых предметов одежды могут быть слегка влажными. В этом случае попробуйте развернуть такие предметы одежды или вывернуть их наизнанку и запустите программу снова на непродолжительное время.
	2 kg	
11	 Пуховые одеяла	! Сушка поврежденных изделий может вызвать пожароопасную блокировку пухом фильтра и воздухоотвода. - Программа должна использоваться только для сушки односпальных пуховых одеял и не подходит для одеял, имеющих двуспальный или «королевский» размер. - Изделия, высушенные с применением этой программы, обычно готовы к использованию, но некоторые части изделий могут остаться немного влажными — в этом случае выньте изделия, разверните и встряхните их, поместите в барабан сушилки и затем снова запустите программу на короткое время. - Программа также может использоваться для сушки пуховых курток. - Выберите высокий уровень температуры сушки для хлопковых одеял и средний - для синтетических одеял.
	-	
12	 ДЕТСКОГО БЕЛЬЯ	- Программа сушки мелких предметов детской одежды и детского спального белья (из хлопка и синели), а также деликатного белья. - Не сушите детские нагрудники и подгузники с пластиковым покрытием. - Высушенные с помощью этой программы вещи обычно готовы к использованию, однако кромки некоторых предметов одежды могут быть слегка влажными. В этом случае попробуйте развернуть такие предметы одежды или вывернуть их наизнанку и запустите программу снова на непродолжительное время.
	2 kg	
13	 Мягкие игрушки	- С помощью этой программы проще ухаживать за мягкими игрушками - их можно чаще чистить и стирать, поскольку время сушки значительно меньше по сравнению с сушкой на открытом воздухе. Этот очень деликатный цикл сушки при низкой температуре, с мягким механическим действием, поддерживает первоначальный вид и блеск шерсти игрушек. Примечание. Для защиты от аллергии следует просто заморозить мягкие игрушки в течение 24 часов, затем промыть и высушить их. - Повторять каждые 6 недель. Перед сушкой удалите с игрушек аксессуары: одежду, ошейники и звуковые механизмы, пластиковые глаза игрушек защитите клейкой лентой, после высыхания протрите их тканью. - Время программы будет варьироваться в зависимости от состава загрузки. - Максимальная загрузка - не выше 2,5 кг, вес отдельной игрушки не должен превышать 600 г.
	2,5 kg	
14	 Подогрев белья	Эта программа поможет нагреть полотенца и халаты для использования после ванны или душа. Программа также полезна для подогрева одежды перед одеванием в зимний период. Цикл нагревает белье до 37 °C (температуры тела) - и работает при этой температуре в течение макс. 4 часов или до прекращения цикла вследствие открытия двери пользователем. Примечание. Во время выполнения этой программы на дисплее вращается значок  пока не будет достигнута целевая температура. По достижении целевой температуры значок  мигает.
	-	
15	 Программа Легкая глажка	- Функция Легкой глажки – это короткая 10-минутная программа (8 минут нагрева и 2 минуты холодной сушки), которая раздувает волокна ткани, находившиеся в одном и том же положении на протяжении долгого периода времени. Данный цикл разглаживает волокна белья, облегчая глажку и складывание. ! Функция Легкой глажки не является программой сушки, потому она не выполняется, если белье мокрое. - Для получения оптимального результата: - Не перегружать барабан сверх допустимой максимальной загрузки. Ниже приводятся данные по весу сухого белья: Хлопок и смешанные ткани -2,5 кг; Синтетические ткани -2 кг; Джинс: -2 кг. - Освободить сушильную машину в конце программы, повесить, сложить или погладить белье, а затем убрать его в шкаф. Если желаемый результат не получен, повторить программу.
	2,5 kg	
16	 Проветривание	! Проветривание не является программой сушки и не должно использоваться для влажного белья. - Программа может использоваться для любого предусмотренного объем загрузки, но более эффективна при меньших загрузках. - Не перегружайте сушилку (см. Белье). 20-минутная программа проветривания одежды холодным воздухом. Используется также для охлаждения нагретого при сушке белья.
	-	

примечание: Продолжительность этих программ зависит от загрузки, типа ткани, скорости отжима центрифуги, используемой на вашей стиральной машине, и других выбранных дополнительных опций.

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

! Предупреждение: после нажатия кнопки START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА) >||, программу нельзя изменить. Чтобы отменить выбранную программу, нажмите кнопку START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА) >|| индикатор будет вспыхивать желтым цветом, показывая, что программа остановлена. Выберите новую программу и требуемые опции, индикатор станет вспыхивать зеленым цветом. Нажмите снова кнопку START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА) >|| и новая программа начнет работать.

• Кнопки ОПЦИЙ

Эти кнопки используются для настройки выбранной программы по желанию. Не все опции доступны для всех программ. Некоторые параметры не совместимы с другими ранее установленными. Если опция недоступна, при нажатии кнопки прозвучит трехкратный звуковой сигнал. Если опция доступна, индикатор выбранной опции загорится.

Значки хода выполнения

(☀️ сушка, 🌀 охлаждение с переворачиванием)

Данные значки являются частью дисплея и указывают на ход выполнения работы сушилки. Каждый значок включается в начале соответствующего этапа.

⌚ Время (таймер) отсрочки запуска программы

Запуск некоторых программ (см. Дисплей и Таблицу программ) может быть отложен на время до 24 часов. Перед установкой отложенного старта программы убедитесь, что контейнер с водой опорожнен.

🧺 Дополнительный уход

Функция антистарения хлопковых тканей помогает надолго сохранить яркость белья благодаря снижению скорости вращения барабана в последней части цикла и надлежащей температуре сушки

🔊 Кнопка и индикаторы «Уровень тепла»

Изменить уровень тепла можно только в некоторых программах. В ряде программ имеются все три опции уровней тепла:

Низкий (Low), средний (Medium) и высокий (High) Когда доступны опции уровня тепла, нажатием на эту кнопку можно изменить уровень тепла, при этом соответствующий выбранному варианту индикатор начнет светиться.

🔔 Звуковой сигнал

Если данный вариант выбран, в конце цикла сушки подается сигнал о том, что вещи можно извлечь из сушилки. Недоступно в программе «Подогрев белья».

• ДИСПЛЕЙ “8:88”

Дисплей показывает либо остающееся время отсрочки, либо количество времени, отведенного для программы сушки (см. Дисплей).

Двоеточие между часами и минутами будет мигать, показывая, что идет обратный отсчет времени.

Когда программа завершает этап охлаждения и переворачивания, на дисплее отображается слово «Конец».

• Значок «Слить воду» / Бачок

(Если сушилка подсоединена к сливной системе, этот значок можно игнорировать, поскольку нет необходимости сливать воду из бачка).

Включенный значок (🚰) напоминает о необходимости слить воду из бачка для сбора воды.

Если в ходе программы бачок заполняется, нагреватель выключается, сушилка выполняет этап охлаждения и переворачивания, затем зуммер подает звуковой сигнал, мигает значок «Бачок для воды полон» 🚰 на дисплее отображается “H2O” и включается значок «Слить воду» 🚰.

Необходимо слить воду из бачка и перезапустить работу сушилки; в противном случае вещи высушены не будут.

После перезапуска работы сушилки для обновления дисплея потребуется несколько секунд.

Во избежание такой ситуации обязательно сливайте воду из бачка для сбора воды перед каждым использованием сушилки (см. Обслуживание).

• Открывание дверцы

Открывание дверцы (или нажатие кнопки Пуск/Пауза) во время работы программы остановит сушилку, и в результате произойдет следующее:

- Индикатор ПУСК/ПАУЗА мигает желтым.
- Во время фазы ожидания запуска программы (отложенный старт) - для продолжения обратного отсчета времени следует нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА.
- Необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА, чтобы возобновить выполнение программы. Состояние индикатора хода выполнения изменится с учетом текущего статуса, а индикатор ПУСК/ПАУЗА перестанет мигать желтым и будет светиться зеленым цветом.
- Изменив положение ручки программы, можно выбрать новую программу, индикатор ПУСК/ПАУЗА будет мигать зеленым цветом. Эту возможность можно использовать, чтобы выбрать программу освежения для охлаждения предметов одежды, которые достаточно сухие. Для запуска новой программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА.

• Примечание

В случае сбоя электропитания отключите электропитание или вытяните вилку из розетки. Когда электропитание восстановлено, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. до повторной активации сушилки, затем нажмите кнопку Пуск/Пауза.

Типы белья

RU

- Проверьте символы на этикетках всех вещей, так как не все вещи подходят для автоматической сушки.
- Разделите белье по типу ткани.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Закройте все застёжки на молнии и застегните крючки. Застегните ремни и завяжите шнуровку, но не стягивайте сильно.
- Отожмите белье для удаления из него как можно большего количества воды.

! Не загружайте в машину неотжатое белье.

Максимальный объем загрузки

Не перегружайте машину.

Приведенные ниже значения соответствуют весу сухого белья:

Натуральные ткани: максимум 8 кг

Синтетические ткани: максимум 3 кг

! Не перегружайте машину: это может привести к ухудшению результата сушки.

Проверьте этикетки на вещах, особенно перед их первой автоматической сушкой. Ниже приводятся самые распространенные символы:



Пригодно для автоматической сушки.



не пригодно для автоматической сушки



Сушить при высокой температуре.



Сушить при низкой температуре

Продолжительность сушки

Указанная продолжительность приводится в качестве примера и может варьировать в зависимости от:

- Количества воды, оставшейся в белье после отжима: в полотенцах и деликатных вещах остается много влаги.
- Ткани: для изделий из одной и той же ткани, но с разным утком и разной толщины может потребоваться разное время сушки.
- Количества белья: для отдельных изделий и небольшой загрузки может потребоваться больше времени.
- Сушка: если вещи требуют глажки, их можно выгрузить из машины еще частично влажными. Вещи, которые должны быть полностью сухими, могут быть оставлены в машине дольше.
- Заданная температура.
- Температура помещения: чем ниже температура помещения, в котором находится сушильная машина, тем больше времени требуется для сушки.
- Объем: некоторые объемные изделия требуют особого внимания в процессе сушки. Рекомендуется достать из машины эти изделия, встряхнуть их и заново положить в сушильную машину: эту операцию необходимо повторить несколько раз в процессе сушки.

! Не пересушивайте белье.

В любых тканях остается натуральная влажность, необходимая для сохранения мягкости и объема вещей.

Если Вы обнаружите, что сушилка работает не должным образом, то перед обращением в сервисный центр (см. *Помощь*), прочитайте следующие рекомендации по устранению неисправностей оборудования.

Проблема:

Возможные причины / Решение:

Сушилка не включается

- Вилка машины не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- Сбой электропитания.
- Перегорел предохранитель. Попробуйте подключить другой прибор в эту же розетку.
- Если Вы используете удлинитель, попробуйте подключить сушилку без него, напрямую к сети.
- Плохо закрыта дверца машины.
- Неправильно установлена программа (см. *Запуск и программы*).
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА (см. *Запуск и программы*).

Программа сушки не запускается

- Установлена отсрочка запуска программы (см. *Запуск и программы*).

Сушка выполняется слишком долго

- Не очищен фильтр (см. *Обслуживание и уход*).
- Требуется опорожнить контейнер с водой... Мигает значок «Бачок для воды полон» , на дисплее отображается «H20» включается значок «Слить воду»  (см. *Обслуживание*).
- Следует очистить испаритель (см. *Обслуживание и уход*).
- Установка тепла не подходит для типа ткани, которую Вы сушите (см. *Запуск и программы; Белье*).
- Неправильно выбрано время сушки для загрузки (см. *Белье*).
- Препятствует воздухозаборная решетка (см. *Установка; Обслуживание и уход*).
- Загруженные в сушилку изделия были слишком влажными (см. *Белье*).
- Сушилка перегружена (см. *Белье*).

Мигает значок «Бачок для воды полон» , на дисплее отображается «H20», однако сушилка проработала

- Возможно контейнер с водой не был опорожнен перед запуском программы. Не ждите сигнала «Слить воду». Всегда проверяйте и опорожняйте контейнер перед запуском новой программы сушки (см. *Обслуживание и уход*).

Значок «Слить воду»  включен, а бачок для сбора воды не полон.

- Данная ситуация является нормальной. Светящийся значок напоминает о необходимости слить воду из бачка (см. *Запуск и программы*).

По окончании программы белье более влажное, чем ожидалось

- ! В целях безопасности максимальное время выполнения программы - 5 часа. Если за это время автоматическая программа не выявила требуемую конечную влажность, сушилка завершит программу и остановится. Проверьте состояние контейнера с водой (см. *пункты выше*) и запустите программу снова. Если результаты сушки все еще неудовлетворительные (белье влажное), обратитесь в сервисный центр (см. *Помощь*).

Дисплей показывает код неисправности «F» и следом одно- или двузначное число

- Если дисплей показывает «F...»:
 - Выключите сушилку и отключите ее от электросети. Очистите фильтр и испаритель (см. *Обслуживание и уход*). Затем подключите оборудование к электросети, включите его и запустите другую программу. Если дисплей продолжает показывать код неисправности, обратитесь в сервисный центр, сообщив номер кода (см. *Помощь*).

Сервисное обслуживание

RU

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного обслуживания:

- Внимательно прочитайте инструкции по устранению неисправностей и попробуйте решить проблему самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Если это не удастся, отключите машину и вызовите техника из ближайшего Центра сервисного обслуживания.

Данные, которые необходимо сообщить в Центр сервисного обслуживания:

- Ваше имя, адрес и почтовый индекс;
 - Ваш номер телефона;
 - тип неисправности;
 - дату приобретения машины;
 - модель машины (Мод.);
 - серийный номер ("S/N") сушильной машины.
- Эти данные указаны на этикетке, расположенной с внутренней стороны люка.

По всем вопросам Вы можете обратиться по телефону нашей бесплатной горячей линии:

8 800 333 3887*

Запасные части

Данная сушильная машина является сложным бытовым электроприбором. Попытка ее ремонта собственными силами или силами неквалифицированных лиц подвергает опасности людей, может привести к повреждению машины и аннулированию гарантии на запасные части. В случае неисправности машины всегда обращайтесь только к уполномоченным техникам.

Қайта өңдеу және қоқысқа тастау жөнінде ақпарат

Қоршаған ортаны қорғау ынтымастық бір бөлігі ретінде, тұтынушы шығындарын төмендету және материалдардың ысырап болуын барынша азайту үшін қайта өңделген сапалы құрамдас бөліктерді пайдалану құқығын қалдырамыз.

- Орама материалдарын қоқысқа тастау: орама материалдарын қайта өңдеуге мүмкіндік беру үшін жергілікті заңдарды орындаңыз.
- Балалардың жарақаттану қаупін барынша азайту үшін есік пен айырды алып тастаңыз, ток сымын қиып алып, құрылғымен бірге тастаңыз. Құрылғыны қайтадан розеткаға қосу мүмкін болмауын қамтамасыз ету үшін бұл бөлшектерді бөлек тастаңыз.



Ескі үй құрылғыларын қоқысқа тастау

Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, құрылғылардың ішіндегі материалдарды қайта пайдалану және қайта өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында қолданылған құрылғылар бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған шеңбер ішіндегі қоқыс жәшігінің таңбасы өнім иесінің бөлек қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады.

Үй құрылғыларын дұрыс қоқысқа тастау жөнінде ақпарат алу үшін иелер жергілікті басқару мекемелеріне немесе сатушыларына хабарласулы керек.



Tento spotřebi byl navřen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky evropských směrnic:

- LVD 2014/35/EU EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.

КЕПТІРГІШ

KZ

Қазақша

FTCF 87B

Мазмұны

Орнату, 50

Ескертулер, 52

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету, 54

Басқару тақтасы, 56

Дисплей, 57

Бастау және бағдарламалар, 58

Кірлер, 62

Ақаулықтарды жою, 63

Сервисное обслуживание, 64

www.hotpoint.eu

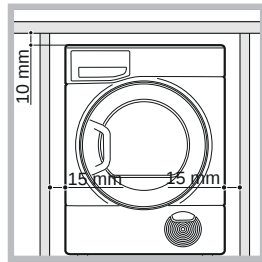
!  Бұл таңба осы пайдаланушы нұсқаулығын оқуды еске салады.

! Қажет болған кезде дереу қарап шығу мүмкін болуы үшін бұл нұсқаулықты жақын жерде ұстаңыз. Бұл нұсқаулықты әрдайым кептіргіш жанында сақтаңыз және құрылғыны сатқан немесе берген кезде оны жаңа иелерге беріңіз, солайша олар мұндағы ескертулер мен ұсыныстармен танысады.

! Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: төмендегі беттерде орнатуға қатысты маңызды ақпарат пен құрылғы жұмысына байланысты пайдалы ұсыныстар қамтылған.

Кептіргіш орнатылатын орын

• Кептіргішті газ плиталарынан, пештерден, батареялардан немесе тамақ пісіру панельдерінен аулақ жерге орнатыңыз, себебі жалын оны зақымдауы мүмкін. Кептіргіш үстелдің үстіңгі тақтайының астына орнатылатын болса, кептіргіш үстіңгі панелімен одан жоғары орналасқан кез келген нысандар арасында 10 мм аралық және құрылғының бүйірлері мен қабырғалар немесе жиһаздар арасында 15 мм аралық болатынын қамтамасыз етіңіз. Бұл тиісті ауа айналымының болуын қамтамасыз етеді. Құрылғыны артын қабырғаға тигізіп орнату керек.



Желдету

• Кептіргіш жұмыс істеп тұрған кезде бөлме тиісті түрде желдетілуі қажет. Кептіргіш ылғалдылығы жоқ және тиісті ауа айналымы бар бөлмеде орнатылғанына көз жеткізіңіз. Кептіру барысында судың конденсациялануына мүмкіндік беру үшін кептіргіш айналасындағы ауа ағыны өте маңызды; кептіргіш жабық жерде немесе шкаф ішінде орнатылса, ол дұрыс жұмыс істемейді.

! Кептіргіш кіші немесе суық бөлмеде қолданылса, біраз конденсация түзілуі мүмкін.

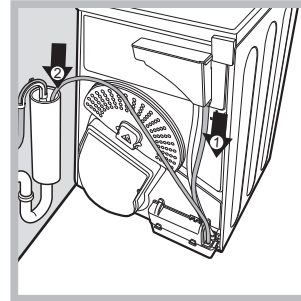
! Кептіргішті шкаф ішіне орнату жөн емес, алайда оны құлыпталатын есік, сырғыйтын есік немесе топсасы кептіргіш есігінің топсасына қарама-қарсы жақта орналасқан есік артына ешқашан орнатуға болмайды.

Су ағызу

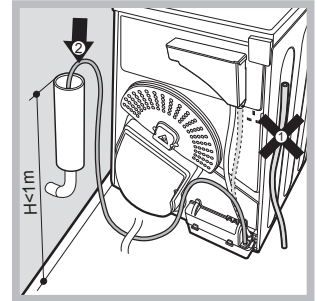
Кептіргіш канализация құбырына жақын орнатылса, суды осы құбырға қосуға болады. Бұл су ыдысын босатып отыру қажеттілігін жояды. Кептіргіш кір жуғыш машина үстінде немесе оның жанында орнатылған болса, бір канализация құбырын ортақ пайдалануға болады. Канализация құбырының биіктігі кептіргіштің түбінен 3 дюймнен (1 метрден) аспауы керек. Бар түтікті А суретінде көрсетілген жерден ағытып алыңыз, ұзындығы қолайлы түтікті бекітіп, В суретінде көрсетілген қосыңыз.

! Кептіргіш тұрақты орнына қойылған кезде түтік

қысылып қалмауына немесе онда түйіндер пайда болмауына көз жеткізіңіз.



А суреті



В суреті

Электр қосылымдары

Құрылғыны розеткаға қоспас бұрын төмендегі жағдайларды тексеріңіз:

- Қолыңыз құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Розетка жерге тұйықталған болуы тиіс.
- Розетка техникалық деректер тақтасында көрсетілген құрылғының ең көп қуат шығысына төтеп бере алуы тиіс.
- Ток желісінің кернеуі техникалық деректер тақтасында көрсетілген мәндер ауқымында жатуы тиіс.
- Розетка құрылғының айырымен үйлесімді болуы тиіс. Олай болмаса, розетканы немесе айырды ауыстыру керек.

! ҰЗАРТҚЫШ СЫМДАРДЫ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

! Жабық жер болса да, кептіргішті сыртта орнатпау қажет. Бұл құрылғыны жауын мен найзағай астында қалдыру өте қауіпті болуы мүмкін.

! Кептіргішті орнату аяқталғаннан кейін ток сымы мен айыры қол жететін жерде болуы керек.

! Ток сымын майыстыруға немесе оған қысым түсіруге болмайды.

! Ауыстырылатын айыр балқытып орнатылған түрлі болса, оны қауіпсіз түрде тастау керек. Оны розеткаға қосуға болатын жерде қалдырып КЕТПЕҢІЗ, себебі ток соғу қаупі бар.}

! Кабельді жүйелі түрде тексеріп отыру қажет. Ток кабелі зақымдалған болса,

қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету бойынша өкілі немесе сондай біліктілігі бар мамандар ауыстыруы тиіс. (Көмек алу тарауын қараңыз). Өкілетті сатушылар жаңа немесе одан да ұзын ток сымдарын қосымша бағада жеткізеді.

! Осы нұсқаулар орындалмаса, өндіруші барлық жауапкершіліктен бас тартады.

! Жоғарыдағы көрсетілімдер туралы күмән бар болса, білікті электр маманға хабарласыңыз.

Бастапқы ақпарат

Кептіргіш орнатылғаннан кейін, оны қолданбас бұрын барабанының ішін тазалап, тасымалдау кезінде жиналған кез келген кірді жойыңыз.

Сақтау және көлікпен тасымалдау талаптары

- Орамаланған құрғату машинасы табиғи желдетілген кезде үй-жайда 80 %-дан аса ауаның ылғалдығы кезінде сақталуы тиіс.
- Егер құрғату машинасы ұзақ уақыттың ішінде қолданылмаса және от жағылмайтын үй-жайда сақталса, онда құрғату машинасынан барлық суды жою қажет.
- Құрғату машинасын көлікпен тасымалдау тік тұрған жағдайда бекітумен, кез келген жабық автокөлікте кез келген зақымдалулардан, автомобильдің қозғалыс немесе ішіне құлаудан аулақ болуымен жүргізіледі
- Көлікпен тасымалдау уақытында құрғату машинасын соққыға ұшыратуға тыйым салынады.

Ең көп жүк өлшемдері: 8 kg

KZ

Техникалық ақпарат	
Өнім	Kentipriш
Сауда белгісі	Hotpoint
Өндірушінің сауда белгісі	ARISTON
Модель	FTCF 87B 6H (EU)
Өндіруші	Indesit Company
Өндіру елі (шыққан жері)	Ұлыбританияда жасалған
Ең көп жүк	8 кг
Кернеу мен кернеу ауқымының номиналды мәні	220-240 В ~
Ток немесе ток жиілігінің шартты белгісі	50 Гц
Тұтынылатын қуат	2300-2700 Вт
Қуат тұтыну класы	B
Тұтынылатын қуаттың орташа мәні	560 кВт/жыл
Ток соғудан қорғау класы	I қорғау класы
Келесі электрондық пошта мекенжайына өтінім жіберіп, куәландыру туралы ақпарат немесе сәйкестік сертификаттарының көшірмесін алуға болады: cert.rus@indesit.com.	  
Өндіру күнін сериялық нөмірден (С/н XXXXXXXX * XXXXXXXXXX) келесі жолмен табуға болады:	- С/н 1-саны өндіру жылының соңғы саны, - С/н 2- және 3-саны өндіру айының реттік нөмірі, - С/н 4- және 5-саны өндіру күнінің реттік нөмірі.
Өндіруші құрылғының өнімділігіне әсер етпейтін дизайн мен өнім параметрлеріне қатысты алдын ала ескертусіз өзгеріс енгізу құқығын сақтайды. Осы нұсқаулықта берілген кейбір параметрлер шамаланып көрсетілген. Өндіруші осы мәндерден сәл ауытқуға жауапты болмайды. Бұл кітапшадағы басып шығару немесе көшіру қателеріне жауапты болмаймыз.	
Өндіруші:	Viale A. Merloni 47, 60044, Fabriano (AN), Италия
Импорттаушы:	ООО "Вирпул РУС"
Кез келген сұрақтарыңыз болса, оларды төмендегі мекенжайға хатпен жолдаңыз:	01.01.2011 бұрын: Ресей, 129223, Мәскеу, Мир даңғылы, ВВЦ, пав. 46; 01.01.2011 кейін: Ресей, 127018, Мәскеу, Двинцев к-сі, 12-1

! Бұл құрылғы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сай өңделіп шығарылған. Бұл ескертулер қауіпсіздік үшін берілген, сондықтан оларды мұқият орындау қажет.

Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану бойынша кеңес не нұсқау берілген және ықтимал қауіп-қатерлерді түсінетін жағдайда, оны 8-ге толған балалар мен дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар қолдана алады.
- Бұл кептіргіш үйде пайдаланылуға арналған, кәсіби пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны жалаң аяқ немесе қол-аяғыңыз ылғал болғанда ұстамаңыз.
- Құрылғыны кабелінен емес, айырынан ұстап тарту арқылы розеткадан ағытыңыз.
- Кептіргішті пайдаланғаннан кейін оны өшіріп, розеткадан ағытыңыз. Балалар есікті ойыншық ретінде қолданбауы үшін оны жауып қойыңыз.
- Балалар кептіргішпен ойнамауы үшін оларды бақылау керек.
- Балаларға бақылаусыз құрылғыны тазалауға және оған қызмет көрсетуге болмайды.
- Әрдайым бақылап отырмаған жағдайда, 3-ке толмаған балаларды құрылғыдан аулақ ұстау керек.
- Құрылғы дұрыс орнатылуы тиіс және оның тиісті вентиляциясы болуы керек. Кептіргіштің алдыңғы жағындағы ауаның кіріс саңылауларын ешқашан жауып қоюға болмайды («Орнату» тарауын қараңыз).
- Кептіргішті кілемге қойып пайдаланушы болмаңыз, себебі кілем кептіргішке ауаның астыңғы жақтан кіруіне кедергі жасайды.
- Кірлерді салмас бұрын кептіргіш бос екенін тексеріңіз.
-  Кептіргіштің артқы жағы қатты қызып кетуі мүмкін. Жұмыс істеп тұрғанда оған тиюші болмаңыз.
- Сүзгі, су ыдысы және конденсатор орындарына мықтап қойылғанша кептіргішті пайдаланбаңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

- Кептіргішке тым көп кір салмаңыз (Ең көп жүктерді «Кірлер» тарауынан қараңыз).
- Суы тамып тұрған заттарды кептіргішке салмаңыз.
- Киім жапсырмаларындағы нұсқауларды мұқият тексеріңіз («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Үлкен, өте көлемді заттарды кептіргіште кептірмеңіз.
- Акрилат талшықтарын жоғары температураларда кептірмеңіз.
- Кептіргіш ішінде жылы заттар болғанда кептіргішті өшірмеңіз.
- Әрбір қолданудан кейін сүзгіні тазалаңыз («Жөндеу» тарауын қараңыз).
- Әрбір қолданудан кейін су ыдысын босатыңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Конденсатор бөлігін мерзімді түрде тазалап отырыңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Кептіргіш айналасында талшықтардың жиналуына жол бермеңіз.
- Кептіргіштің үстіне шықпаңыз. Ол зақымдалуға әкелуі мүмкін.
- Электр стандарттар мен талаптарды әрдайым орындаңыз («Орнату» тарауын қараңыз).
- Әрдайым түпнұсқалы қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды сатып алыңыз («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Кептіргіште өрт шығу қаупін азайту үшін төмендегі шарттарды сақтау қажет:

- Заттар жуғыш затпен және сумен жуылған, шайылған және сығу циклы арқылы өткізілген болса ғана заттарды кептіргіште кептіріңіз. Сумен ЖУЫЛМАҒАН заттарды кептіру өрт шығу қаупін төндіреді.
- Химиялық өнімдермен өңделген киімдерді кептірмеңіз.
- Май тамған немесе төгілген заттарды кептіргіште кептірмеңіз, себебі олар өрт шығу қаупін төндіреді. Май жұққан заттар, әсіресе кептіргіш сияқты қызу көздерінің әсерінен күтпеген кезде тұтануы мүмкін. Заттар қызып, майдың тотығу реакциясына себеп болады, ал тотығу реакциясы қызу

түзеді. Қызу ыдырап кетпесе, заттар тұтану температурасына дейін қызып кетуі мүмкін. Май жұққан заттарды қабаттастыру, үйіп қою немесе сақтау салдарынан қызу ыдырамай, өрт шығу қаупі төнеді. Май тамған маталарды немесе шаш күтіміне арналған өнімдер жұққан маталарды кептіргіште кептіру қажет болса, оларды алдымен қосымша жуғыш зат қосып жуу керек. Сөйтіп, өрт шығу қаупі азаяды, бірақ мүлдем жоғалмайды. Ыстық күйде оларды кептіргіштен шығарып, үйіп не қабаттастырып қоюға болмайды.

- Бензинмен, химиялық тазарту ерітінділерімен я басқа тұтанғыш не жарылғыш заттармен тазаланған, жуылған, олардың ішіне салынып қойған немесе олар тиген заттарды кептіргіште кептіруге болмайды. Тұрмыстық жағдайда қолданылатын өте тұтанғыш заттарға май, ацетон, ішуге жарамайтын спирт, керосин, дақ кетіргіштер, скипидар, балауыз және балауыз кетіргіштер кіреді. Бұлар жұққан заттарды кептіргішке салмас бұрын көбірек жуғыш зат салып, ыстық суда жуыңыз.
- Поролон (латекс көбігінен жасалған материал деп те аталады) немесе оған ұқсас материалдардан жасалған заттарды кептіргіште кептірмеңіз. Пеноматериалдар қызған кезде өзінен өзі тұтануы мүмкін.
- Статикалық зарядтарды кетіру үшін кептіргіште жұмсартқыш я оған ұқсас өнімдерді, өндірушісі мұндай мақсатта қолдануға болатынын анық көрсетпеген болса, қолданбаңыз.
- Металл заттар салынған ішкі киімдерді, мысалы металл сымдары бар бюстгальтерлерді кептіргіште кептіруге болмайды. Кептіру кезінде металл бөліктер босап кетіп, кептіргішке зақым келуі мүмкін.
- Душ қалпақтары немесе сәбилердің су өткізбейтін жабындары сияқты резеңке немесе пластмассалық заттарды, полиэтилен немесе қағазды кептіргіште кептіруге болмайды.
- Резеңке төселген заттарды, көбік резеңке төсемдері бар киімдерді, жастықтарды, галоштарды және резеңкемен қапталған спорттық аяқ киімдерді кептірмеңіз.

- Қалталардан барлық заттарды алып тастаңыз, мысалы шақпақтар немесе сіріңке.

! ЕСКЕРТУ: Барлық заттар жылдам алынып, қызу шашылып кететіндей таратылмаса, кептіру циклы аяқталмағанша кептіргішті тоқтатушы болмаңыз.

Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

- Кептіруден бұрын артық суды шығару үшін барлық заттарды жақсылап сығыңыз (кір жуғыш машинаны қолдансаңыз, жылдамдығы жоғары сығу циклын таңдаңыз). Мұның нәтижесінде, кептіру барысында уақыт пен қуат үнемделеді.
- Өрдайым толық жүк салып кептіріңіз – бұл қуатты үнемдейді: бір зат немесе аз жүк кебу үшін ұзақ уақытты қажет етуі мүмкін.
- Қуатты тұтыну шығындарын азайту үшін әрбір қолданудан кейін сүзгіні тазалаңыз («Жөндеу» тарауын қараңыз).

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

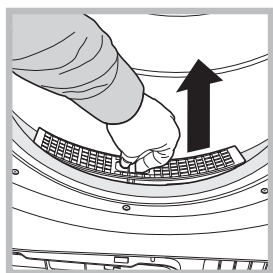
KZ

Токты ажырату

! Пайдаланбаған кезде, оны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын атқарған кезде кептіргішті розеткадан ағытып қойыңыз.

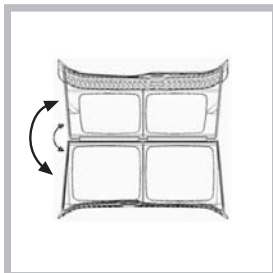
Әрбір циклдан кейін сүзгіні тазалау

Сүзгі – кептіргіштің негізгі құрамдас бөлігі: оның функциясы – кептіру кезінде түзілетін талшықтар мен түйіршіктерді жинау. Кептіру аяқталғаннан кейін сүзгіні су ағыны астында шаю арқылы немесе



шаңсорғышпен тазалаңыз. Сүзгі бітеліп қалса, кептіргіш ішіндегі ауа ағыны өте нашарлайды: кептіру уақыттары ұзарып, көбірек қуат қолданылады. Оған қоса, кептіргіш зақымдалуы мүмкін.

Сүзгі кептіргіштің тығыздағышының алдында орналасады (Суретті қараңыз). Сүзгіні алып тастау:



1. Сүзгінің пластикалық тұтқасын жоғары қарай тартыңыз (Суретті қараңыз).
2. Сүзгідегі түйіршіктерді тазалап, оны орнына дұрыстап қойыңыз.

Сүзгі кептіргіш тығыздағышымен жабылып, орнына қойылғанына көз жеткізіңіз.

! Сүзгі тұтқышына қайта қойылмаған болса, кептіргішті пайдаланбаңыз.

Әрбір циклдан кейін барабанды тексеру

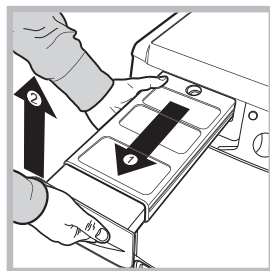
Кептіргіш ішінде қалып қою мүмкін кіші заттарды (кіші орамалдар) алу үшін барабанды қолмен айналдырыңыз.

Барабанды тазалау

! Барабанды тазалау үшін абразивті заттарды, болат жүнін немесе тот баспайтын болатты тазартқыш заттарды қолданбаңыз.

Тот баспайтын болат барабанда түрлі-түсті үлдір пайда болуы мүмкін: ол су және/немесе кондиционер сияқты жуудан қалған тазартқыш заттардың қосылуынан түзілуі мүмкін. Бұл түрлі-түсті үлдір кептіргіштің тиімділігіне әсер етпейді.

Әрбір циклдан кейін су ыдысын босату



Су ыдысын шығарып алып, оны шұңғылшаға немесе басқа канализацияға ағызу жеріне босатыңыз, одан кейін орнына дұрыстап қойыңыз. Жаңа кептіру бағдарламасын бастамас бұрын, әрдайым су ыдысын тексеріп, босатып отырыңыз.

Су ыдысын босатау төмендегі жағдайларға әкелуі мүмкін:

- Кептіргіш қызбайды (сондықтан кептіру циклы аяқталғанда кірлер әлі дымқыл болуы мүмкін).

Су ыдысының толуы

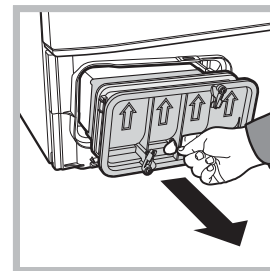
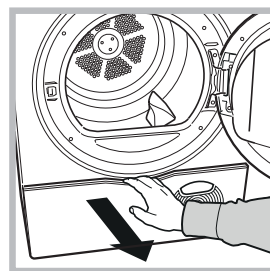
Кептіргіш алғаш рет пайдаланылған кезде су ыдысқа дереу ақпайды, себебі су сорғы арқылы өтуі тиіс. Бұл автоматты түрде орындалады және оған бірнеше минут қажет, бұл мерзім барысында кептіру үдерісінің тиімділігіне әсер етілмейді.

Конденсор бөлігін тазалау

• Конденсор бөлігін мерзімді түрде (ай сайын) шығарып алып, конденсордың артқы жағынан суық сумен шаю арқылы, тілімшелерін түйіршік қалдықтарынан тазалап отырыңыз.

Конденсорды шығарып алу:

1. Кептіргішті розеткадан ағытып, есікті ашыңыз.
2. Конденсор қақпағын ашыңыз (Суретті қараңыз), сағат тіліне қарама-қарсы бағытта 90°-қа бұру арқылы үш ілмекті босатыңыз, одан кейін конденсорды шығарып алу үшін қысқыштан тартыңыз.
3. Тығыздағыштардың бетін тазалап, ілмектері мықтап жабылғанына көз жеткізіп, көрсеткілерді жоғары қаратып бөлікті орнына салыңыз.

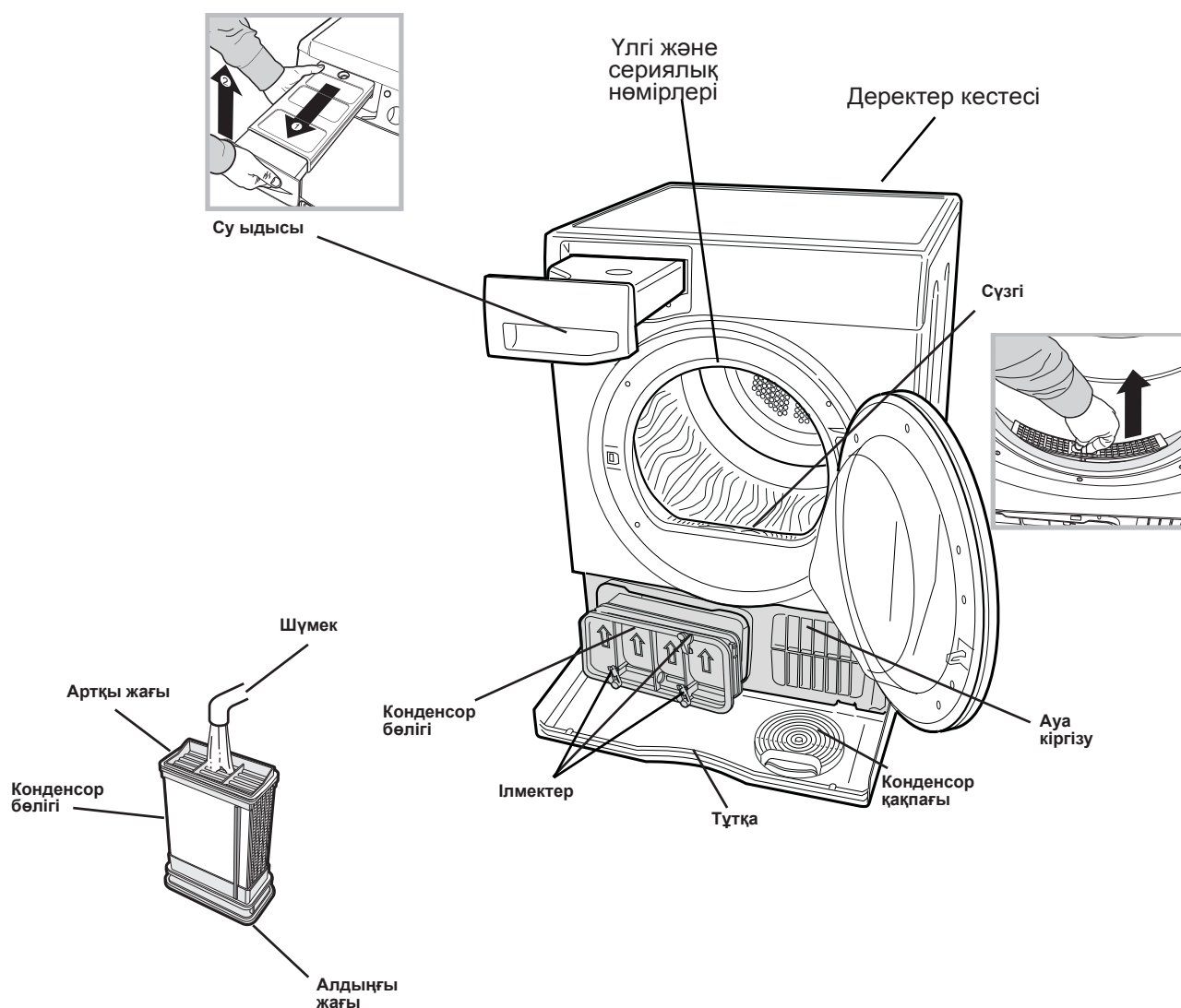


Кептіргішті тазалау

- Метал мен пластиктен жасалған сыртқы жақтарын және резеңке бөлшектерін дымқыл шүберекпен тазалауға болады.
- Жиналып қалған кез келген түйіршіктерді, талшықтарды немесе шаңды тазалап алу үшін мерзімді түрде (6 ай сайын) алдыңғы ауа кіргізу торын шаңсорғышпен тазалаңыз. Оған қоса, онда-санда шаңсорғышпен конденсордың алдыңғы жағын және сүзгі аумағын талшық қалдықтарынан тазалаңыз.
- ! Еріткіштерді немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.
- ! Электр және механикалық бөліктер қауіпсіз түрде жұмыс істейтінін қамтамасыз ету үшін кептіргішті мерзімді түрде өкілетті техникалық мамандарға тексертіңіз («Көмек» тарауын қараңыз).

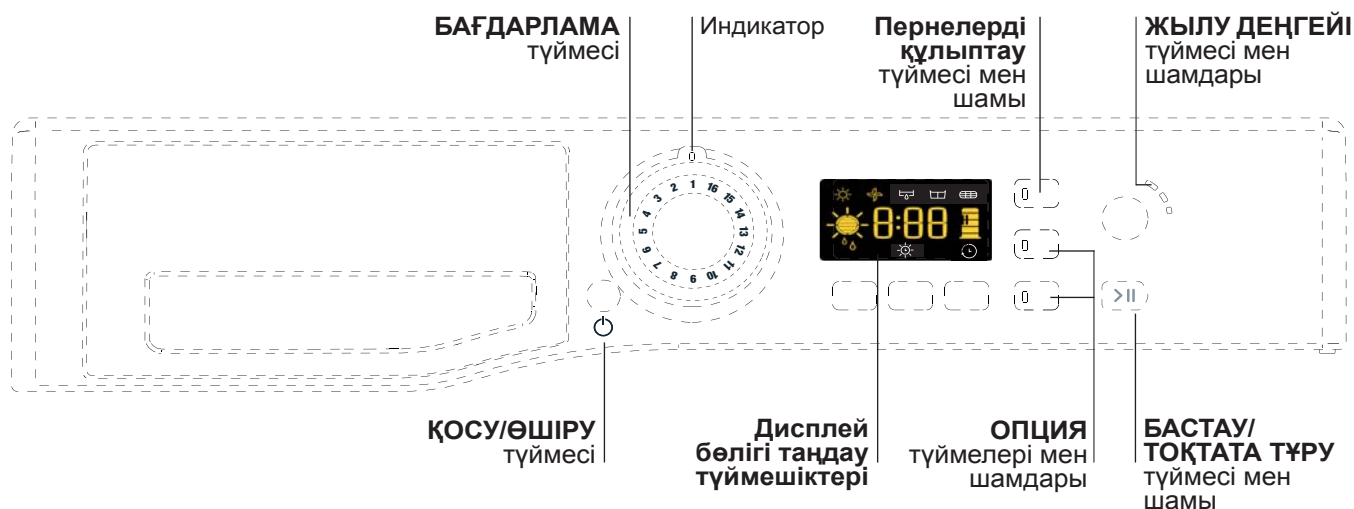
Қысқа кеңестер

- ! Есік сүзгісі мен конденсатор сүзгісін жүктеген сайын тазалауды ұмытпаңыз.
- ! Жүктеген сайын су ыдысын босатуды ұмытпаңыз.
- ! Мұның арқасында құрылғыңыздың ЖОҒАРЫ өнімділігі қамтамасыз етіледі.



Басқару тақтасы

KZ



ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі  : Кептіргіш жұмыс істеген кезінде бұл түйме басылып, 3 секундтан артық уақыт бойы ұсталып тұрса, кептіргіш өшірілетіндей «3, 2, 1, Өшіру» кері санауын бастайды және бағдарлама болдырымайды. 3 секундтан артық уақыт бойы басып ұстап тұрыңыз - кептіргіш өшеді.

БАҒДАРЛАМАЛАР тұтқасы бағдарламаны орнатады: таңдалатын бағдарламаға орнатылмағанша, оны айналдырыңыз (*Бастау және бағдарламалар тарауын қараңыз*).

ОПЦИЯ түймелері таңдалған бағдарламаңыз үшін қолжетімді параметрлерді таңдайды. Шамдар опцияның таңдалуын білдіреді.

БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі/шамы  таңдалған бағдарламаны іске қосады. Бұл түйме басылған кезде бір дауыстық белгі беріліп, әрекетті растайтын орындалу барысының шамдары жанады. Бағдарлама орындалып жатқанында бұл түймені басу оны кідіртеп, кептіргіші өшіреді. Бағдарлама орындалып жатқанда шам жасыл түсті болып жанады, бағдарлама уақытша тоқтатылғанда ашық сары түсті болып жыпылықтайды және бағдарламаны бастауды күтіп тұрған кезде жасыл түспен жыпылықтайды.

Дисплей бөлігі ескерту ақпаратын беру және бағдарламаларыңыздың орындалу күйі туралы ақпаратты беру үшін жанатын белгішелерімен қатар кептіру немесе кідіріс уақытын көрсетеді.

Дисплейдің астында орналасқан үш түйме арқылы «Автоматты» немесе «Уақыт бойынша кептіру» параметрлерін, сондай-ақ, қажет болғанда кідірілген іске қосу мүмкіндігін тайдауға болады (*Бастау және бағдарламалар тарауын қараңыз*).

Пернелерді құлыптау түймесі/шамы  : Бағдарламаңыз бен кез келген параметрді таңдағаннан кейін бұл түймені басып, ұстап тұрыңыз - шам жанады. Бұл бағдарлама параметрлері өзгертілуінің алдын алады. Шам жанып тұрғанда басқа түймелер өшеді. Болдырмау үшін түймені басып ұстап тұрыңыз - шам өшеді.

Суды төгу белгішесі  : су ыдысының төгілу қажеттігін білдіреді. Бос су ыдысын ауыстырғаннан кейін дисплей бірнеше секунд ішінде жаңартылады, ол үшін кептіргішті іске қосу қажет (*Басқару элементтері тарауын қараңыз*).

Ескертпе: Егер су ыдысы толып, су ыдысын төгу белгішесі  жыпылықтаса, дисплейде “H2O” белгісі көрсетіліп, жылу өшіріледі және заттарыңыз кептірілмейді.

Сүзгіні тазалау белгішесі  : әр бағдарламаның алдында сүзгіні тазалау туралы ескертпені, кептіргіштің әр пайдалануынан бұрын оны тазалау қажеттігін көрсетеді (*Техникалық қызмет көрсету және күтім бөлімін қараңыз*).

Конденсорды тазалау белгішесі  : әр бағдарламаның алдында конденсорды жүйелі түрде тазалау туралы ескертпені, кептіргіштің әр пайдалануынан бұрын оны тазалау қажеттігін көрсетеді (*Техникалық қызмет көрсету және күтім бөлімін қараңыз*).

Дисплейдің үш негізгі функциясы бар, олардың әрқайсысы сәйкес түймешікке ие.

KZ



Сенсордың құрғақ деңгейлері



Кептіру датчигі опциясы бар бағдарламаны таңдағаннан кейін, қажет кептіру деңгейі көрсетілмегенше, түймені басып, ұстап тұрыңыз. Егер таңдалған бағдарламаңызда датчик опциясы қолжетімсіз болса, дисплей жыпылықтап, дабыл үш рет дыбыстық сигналды береді.

! Кейбір датчик бағдарламаларының барлық жеті кептіру деңгейінің опциялары қолжетімсіз болуы мүмкін.



Құрғақтық деңгейлері:

	Дымқыл:	высушенное белье готово для машинной / роликовой глажки.
	Үтіктеуге қолайлы құрғақ:	высушенное белье можно гладить утюгом.
	Іліп қойылатындай құрғақ:	изделия из деликатных тканей следует повесить и досушить.
	Іліп қойылатындай құрғақ:	высушенные изделия следует повесить и досушить
	Төмен құрғақтық:	белье из деликатных тканей можно убрать в шкаф.
	Шкафқа қойылатындай құрғақ:	высушенное белье можно убрать в шкаф.
	Аса құрғақ:	Кийімдерді киюге болатындай кептіреді.

Уақыт белгіленген кептіру



Уақыт бойынша кептіру опциясы бар бағдарламаны таңдағаннан кейін «Уақыт бойынша кептіру» түймесін басыңыз, Уақыт бойынша кептіру белгішесі жанып, түймешік әр басылып жіберілген сайын, дисплейде таңдалған уақыт азайтылады (*Бастау және бағдарламалар тарауын қараңыз*). Уақыт опциясы бар әр бағдарламаның қолжетімді уақыттары әр түрлі және 11 кептіру уақыттарын таңдау параметрге байланысты болады.



Түймені әр басу кептіру уақытын азайтады.

Егер шешіміңізді өзгертсеңіз Кептіру датчигі түймесі мен қолжетімді датчик деңгейлерін басып таңдаңыз.

Егер таңдалған бағдарламаңызда Уақыт бойынша кептіру опциясы қолжетімсіз болса, дисплей жыпылықтап, дабыл үш рет дыбыстық сигналды береді. Бағдарлама іске қосылғаннан кейін таңдалған уақыт көрсетіліп тұрады және қажетінше бағдарлама барысында өзгертіле алады.

Кешіктіру таймері



Кідірту таймер параметрі бар бағдарламаны таңдағаннан кейін кідірілген бастау уақытын таңдауға болады. Кідірту таймері түймесін әр басу кідіріс параметрін 0:30 - 9:30 аралығында 30 минуттық өсіммен, кейін 10h - 24h аралығында және кейін OFF дейін арттырып, бес секундтан кейін кідірісті болдырмайды.



10 сағат не одан артық кідірістер үшін дисплейдегі уақыт 10 сағатқа дейін сағатпен кері саналып, кейін дисплейде «9:45» көрсетіледі де, минутпен кері санауды жалғастырады. 9 сағат не одан кем кідірістер үшін дисплейдегі уақыт сағат және минутпен көрсетіліп, кейін бүкіл кідіріс үшін минуттық кері санауды жалғастырады.

БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймешігі басылғаннан кейін кідірту уақытын өзгертуге немесе болдырмауға болады.

Кідіріс мерзімі аяқталғаннан кейін, кідіріс белгішесі өшіп, **Аяқталу уақыты** көрсетіледі.

Ескертпе: Бұл кезең барысында заттардың мыжылуын болдырмау үшін, олар кездейсоқ аударылады.

Аяқталуға дейінгі уақыт

Егер кідіріс белгішесі өшірілсе, көрсетілетін уақыт орындалып отырған бағдарламаның Аяқталуға дейінгі уақыты болып табылады.

Уақыты белгіленген бағдарламалар таңдалғанда, цикл бойынша көрсетілетін уақыт нақты қалған уақыт болып табылады. Автоматты бағдарлама таңдалған кезде, көрсетілетін уақыт қалған уақыттың шамалы мәні болып табылады. Бағдарлама таңдалған кезде, дисплейде толық жүктеменің кебуіне қажет уақыт көрсетіледі. Қалған уақыт кептіру циклі барысында үздіксіз бақыланып, үздікболжамды көрсету үшін кері санау жүргізіледі. Аяқталуға дейінгі уақыт сағат және минутпен көрсетіліп, әр минут бойынша кері санау жүргізіледі. Уақыт артқа саналып жатқанын көрсету үшін сағаттар мен минуттар арасындағы қос нүктелер жыпылықтап тұрады. Кептіргіште ақаулық туындаған кезде, бұл дисплейде көрсетіледі, мұндай жағдайда дисплейде қате коды мен "F" әрпі пайда болады да, үш опция жанып, сондай-ақ, БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ шамы да ашық сары түспен жанады (*Ақаулықтарды шешу тарауын қараңыз*).

Бастау және бағдарламалар

KZ

Бағдарламаны таңдау

1. Кептіргішті розеткаға қосыңыз.
2. Кірлерді мата түріне қарай сұрыптаңыз («Кірлер» тарауын қараңыз).
3. Есікті ашыңыз және сүзгі таза әрі орнында, сондай-ақ, су ыдысы бос әрі орнында екеніне көз жеткізіңіз («Жөндеу» тарауын қараңыз).
4. Кірлерді құрылғыға салыңыз және есікте ешбір зат қалып қоймағанына көз жеткізіңіз. Есікті жабыңыз.
5. Қосу/өшіру  түймесін басыңыз.
6. Бағдарламалар кестесін («Бағдарламалар» тарауын қараңыз) және әр матаға қатысты көрсетілімдерді тексеру арқылы кептірілетін матаға сәйкес келетін Бағдарламалар таңдауын таңдаңыз («Кірлер» тарауын қараңыз).
7. Бар болған кезде, қажетті деңгей немесе уақыт көрсетілгенше, тиісті түймені басып жіберу арқылы Сенсор құрғақ  немесе Уақыты белгіленген құрғақ  опциясын таңдаңыз.
8. Қажетінше кешіктіру уақыты мен басқа опцияларды таңдаңыз («Дисплей» тарауын қараңыз).
9. Бағдарламаның соңында сигнал берілгенін қаласаңыз, Дыбыс  түймесін басыңыз. Қыртыстарды жазу опциясы таңдалған болса, бұл опцияны қолдану мүмкін емес.
10. Бастау үшін «БАСТАУ»  түймесін басыңыз. Дисплейде есептелген аяқталуға дейінгі уақыт көрсетіледі. Кептіру бағдарламасы барысында, кірлерді тексеріп, кепкен заттарды шығарып алуға, ал қалғандарын әрі қарай кептіруге болады. Есікті қайтадан жапқан кезде, кептіруді жалғастыру үшін БАСТАУ түймесін басыңыз.
11. Бағдарлама аяқталудан бұрын Кептіру бағдарламасының соңғы бірнеше минутында соңғы САЛҚЫН АЙНАЛДЫРУ кезеңі орындалады (маталар салқындатылады), бұл кезең әрқашанда аяғына дейін орындалуы керек.
12. Бағдарламаның аяқталғанын білдіру үшін 3 рет сигнал беріліп, дисплейде **СОҢЫ** жазуы көрсетіледі (Ескертпе: ДЫБЫС опциясы таңдалған болса, 5 минут бойы 30 секунд сайын 3 рет сигнал беріледі). Есікті ашып, кірлерді шығарып алыңыз, сүзгіні тазалап, оны орнына қойыңыз. Су ыдысын босатып, оны орнына қойыңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
13. Қосу/өшіру түймесімен кептіргішті өшіріңіз.

Күту режимі

Осы кептіргіш, жаңа қуатты үнемдеу ережелеріне сәйкес, ешбір әрекет байқалмаса, шамамен 30 минуттан кейін қосылатын автоматты күту жүйесімен жабдықталған. Кептіргішті қайта қосу үшін Қосу/өшіру түймесін басыңыз.

n°	Бағдарлама	Жуу циклдарының кестесі циклдарының мерзімін дисплейде көруге болады ¹ .
	Ең көп жүк	
1	 Стандартты мақта бағдарламасы	- Бұл – мақтадан жасалған заттарға арналған бағдарлама. - Стандартты мақта бағдарламасы ЕО 392/2012 ережесіне сәйкес Жоғары құрғақтық және Құрғақтық деңгейлері Шкафқа қойылатындай құрғақ (стандартты/әдепкі іске қосу конфигурациясы) параметрлерімен таңдалатын 1-бағдарлама. Бұл - қуатты тұтыну ережелеріне сәйкес (ЕУ.392/2012) ең үйлесімді бағдарлама.
	max.	
2	 Жейделер	Жоғары қыздыру параметрі - Бұл бағдарлама мақтадан жасалған көйлектер үшін арналған. Орташа қыздыру параметрі - Бұл бағдарлама синтетикалық материалдан немесе полиэфир мен мақта сияқты табиғи және синтетика аралас материалдан жасалған көйлектер үшін арналған. «Шкафқа қойылатындай құрғақ» параметрімен кептірілген киімдер әдетте киюге дайын болады; шеттер немесе бүктелу жерлері сәл дымқыл болуы мүмкін. Бұл орын алса, көйлектердің ішін сыртқа қаратып, қысқа уақыт бойынша бағдарламаны қайталап көріңіз.
	3 kg	
3	 Төсек пен ванна	- Бұл бағдарлама мақта орамалдар пен ақжаймалар үшін арналған. «Аса құрғақ» параметрімен кептірілген заттар әдетте пайдалануға дайын болады; шеттер немесе бүктелу жерлері сәл дымқыл болуы мүмкін, әсіресе үлкен заттарда. Бұл орын алса, оларды ашып, қысқа уақыт бойынша бағдарламаны қайталап көріңіз.
	max.	
4	 Аллергияға қарсы бағдарлама	- Бұл бағдарламаға «Allergy UK» ұйымы «Мақұлданған» деген баға берген, яғни осы арнайы Аллергияға қарсы циклы киімдерден аллергиямен тияымды түрде азайтады және жояды. Ұзақ уақыт тұрақты температураны ұстап тұру арқасында бұл бағдарламаның көмегімен кең тараған аллергиямен тияымды (оның ішінде кене мен тозаң) әсері жойылады. - Толық көлемдегі ылғал заттарды кептіріп өңдеу немесе 4 кг құрғақ заттарды тек өңдеу үшін қолдануға болады.
	max.	
5	 Синтетика	Бұл бағдарлама синтетикалық немесе синтетика/мақта аралас заттарға арналған.
	3 kg	
6	 Жылдам кептіру	Бұл опция 1 кг-ға дейінгі салмақтарға арналған. Ескертпе: тек «Шкафқа қойылатындай құрғақ» параметрімен қолдануға болады.
	1 kg	
7	 Джинсы	- Бұл бағдарлама джинсы матасынан жасалған джинсы үшін арналған. Джинсы шалбарларын кептірмес бұрын, алдыңғы қалталардың ішін сыртқа қаратыңыз. - Қою және ашық түсті заттарды араластырмаңыз. - Оны сол материалдан жасалған пиджактар сияқты басқа киімдермен де қолдануға болады. - Бұл бағдарламаны пайдаланып кептірілетін жүктемелер әдетте киіп жүруге дайын, оның шеттері немесе жиектері сәл дымқыл болуы мүмкін. Мұндай жағдайда джинсы шалбарын аударып алып, бағдарламаны қайта қысқа уақытқа қосыңыз. ! Джинсы шалбарында эластикалық белбеу, ілмек немесе кесте болса, бұл бағдарламаны қолдануды ұсынбаймыз.
	3 kg	
8	 Жүн бағдарламасы	- Бұл бағдарлама таңбасы бар, кептіргіште кептіруге болатын киімдер үшін арналған . - Кептіруден бұрын киімдердің ішін сыртқа қаратқан абзал. - Бұл бағдарлама көмегімен кептірілген киімдер әдетте киюге дайын болады, бірақ ауыр киімдердің шеттері сәл дымқыл болуы мүмкін. Бұларды табиғи түрде кептіріңіз, себебі шамадан тыс кептіру киімдерді зақымдауы мүмкін. ! Басқа материалдар сияқты жүннің қысқаруы қайтымсыз үдеріс болып табылады; яғни, ол бастапқы өлшемі мен пішініне қайтпайды. ! Бұл бағдарлама акрилат киімдер үшін қолайлы емес.
	1 kg	

Осы бағдарламалардың ұзақтығы жүктеменің өлшеміне, материалдың түрлеріне және кез келген қосымша таңдалған опцияларға байланысты болады.

n°	Бағдарлама	Жуу циклдарының кестесі циклдарының мерзімін дисплейде көруге болады ¹ .
	Ең көп жүк	
9	 Жібек	- Бұл бағдарлама нәзік жібек бұйымдарды кептіруге арналған. - Бұл бағдарламаны пайдаланып кептірілетін жүкте мелер әдетте киіп жүруге дайын, бірақ кейбір қалың заттар сәл дымқыл болуы мүмкін. Мұндай жағдайда оларды шығарып, ашыңыз және бағдарламаны қайта қысқа уақытқа қосыңыз.
	0,5 kg	
10	 Нәзік киімдер	- Бұл бағдарлама нәзік бұйымдарды, мысалы акрилаттан жасалған, кептіруге арналған. - Бұл бағдарламаны пайдаланып кептірілетін жүктемелер әдетте киіп жүруге дайын, бірақ кейбір заттар сәл дымқыл болуы мүмкін. Мұндай жағдайда оларды ашып немесе аударып алып, бағдарламаны қайта қысқа уақытқа қосыңыз.
	2 kg	
11	 Мамық көрпе	! Бұл бағдарламаларды пайдаланғанда абай болыңыз, зақымдалған заттарды кептірмеңіз, себебі мамық сүзгі мен ауа жолдарын бітеп, өрт қаупін туғызуы мүмкін. - Тек бір адамға арналған мамық көрпелер үшін қолданылуы тиіс; қос немесе өте үлкен өлшемді көрпелер үшін қолданбаңыз. - Бұл бағдарламамен кептірілетін кірлер әдетте пайдалануға дайын болады, бірақ кейбір жерлері дымқыл болуы мүмкін. Бұл орын алса, кірлерді шығарып алып, ішін сыртқа қаратып сілкілеп жіберіңіз, одан кейін қысқа уақыт бойынша бағдарламаны қайталап көріңіз. - Сондай-ақ, мамықпен толтырылған кеудешелерге қолдануға болады. - Мақта мамық көрпелер үшін жоғары және синтетикалық мамық көрпелер үшін орташа қызу параметрін қолданыңыз.
	-	
12	 Сәби бағдарламасы	- Бұл бағдарлама сәбидің кішкентай нәзік киімдерін, төсек орын бұйымдарын (мақта және шашақ жіп) және өзіңіздің нәзік киімдеріңізді кептіруге арналған. - Пластикалық қабаты бар сәби көкірекшелері мен түкті дамбалдарын кептіруге болмайды. - Бұл бағдарламаны пайдаланып кептірілетін жүктемелер әдетте киіп жүруге дайын, бірақ кейбір заттар сәл дымқыл болуы мүмкін. Мұндай жағдайда оларды ашып немесе аударып алып, бағдарламаны қайта қысқа уақытқа қосыңыз.
	2 kg	
13	 Жұмсақ ойыншық бағдарламасы	- Жұмсақ ойыншық бағдарламасының көмегімен бұрынғыдан жиі жұмсақ ойыншықтардың шаңын кетіруге және оларды жууға болады, себебі әдеттегідей кептіргенмен салыстырғанда кептіру уақыты айтарлықтай азаяды. Ол – жүннің бастапқы қалпы мен жарқылын сақтау үшін төмен температурада аз механикалық әсер қолданатын нәзік кептіру циклы. Ескертпе: Аллергиядан қорғау үшін жұмсақ ойыншықтарды 24 сағатқа мұздатып, одан кейін жуып кептірсеңіз болғаны. 6 аптада бір рет қайталаңыз. - Кептірмес бұрын киімдер, жағалар не дыбыс қораптары сияқты керек-жарақтарды алып тастаңыз және пластикалық көздерді сүртіп алып, изоленатамен қорғаңыз. - Бағдарлама ұзақтығы кірлердің құрамына байланысты әр түрлі болады. Максималды кірлер салмағы 2,5 кг-нан және бөлек бір зат 600 г-нан аспауы тиіс.
	2,5 kg	
14	 Қызу және қолдану	Бұл бағдарлама орамалар мен халаттарды жылытып, ванна не душтан кейін жылы сезінуге көмектеседі. Сондай-ақ, қыс кезінде киімдерді жылыту үшін қолдануға болады. Цикл киімдерді 37 °C-қа дейін жылытады (дене температурасы) және бұл температурада ең көбі 4 сағатқа немесе есік ашылып цикл тоқтатылмағанша орындалады. Ескертпе: Бұл бағдарлама барысында қажет температураға жетпегенше  белгішесі дисплейде айналып тұрады, бұдан кейін  белгішесі жыпылықтайды.
	-	
15	 Оңай үтіктеу бағдарламасы	- Оңай үтіктеу – бір қалыпта/орында ұзақ уақыт тұрған киімдердің талшықтарын түтуге арналған қысқа 10 минуттық бағдарлама (8 минут қыздыру, одан кейін 2 минут салқын айналдыру кезеңі). Цикл талшықтарды жұмсартып, оларды үтіктеуді және бүктеуді жеңілдетеді. ! Оңай үтіктеу кептіру бағдарламасы емес, сондықтан оны дымқыл киімге қолдануға болмайды. - Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін - Ең көп сыйымдылықтан көп жүктеменіз. Мына сандар құрғақ салмақ үшін берілген: Мақта және аралас мақта -2,5 кг; Синтетика -2 кг; Джинсы -2 кг. - Кептіру циклы аяқталғаннан кейін дереу кірлерді алыңыз, оларды іліп қойыңыз, бүктеңіз немесе үтіктеңіз де, шкафқа салып қойыңыз. Бұл мүмкін болса, бағдарламаны қайталаңыз
	2,5 kg	

Осы бағдарламалардың ұзақтығы жүктеменің өлшеміне, материалдың түрлеріне және кез келген қосымша таңдалған опцияларға байланысты болады.

Басқару элементтері

! Бастау түймесін басқаннан кейін бағдарламаны өзгерту мүмкін емес.
Бағдарламаны өзгерту үшін START/PAUSE (Бастау/тоқтата) тұру >|| түймесін басып бағдарламаны тоқтатып қойыңыз, сол кезде шам сарғылт түспен жыпылықтайды, жаңа бағдарлама мен кез келген опцияны таңдаңыз, сол кезде шам жасыл түспен жыпылықтайды. START/PAUSE (Бастау/тоқтата) тұру >|| түймесін басыңыз, сонда жаңа бағдарлама басталады.

• Опция түймелері

Бұл түймелер таңдалған бағдарламаны жеке талаптарға сәйкес дербестендіру үшін қызмет атқарады.
Кейбір опциялар барлық бағдарламалар үшін қолжетімді емес. Кейбір опциялар алдында орнатылғандарымен үйлесімді болмайды. Егер қандай да бір қолжетімсіз опцияның түймесі басылса, қоңырау 3 рет дыбыстық сигнал береді. Егер опция қолжетімді болса, опция жарығы жанып тұрады.

Орындалу барысы (☀ Кептіру, 🌀 Суытып тазалау)

белгішелері. Бұлар Дисплей бөлігі болып табылады және кептіргіш жұмысының орындалу барысын білдіреді. Сәйкес кезең басталғаннан кейін әр белгіше қосылады.

🕒 Кешіктіру (кешіктіру таймері)

Кейбір бағдарламалардың басталуын («Дисплей» және «Бағдарламалар» кестелерін қараңыз) 24 сағатқа дейін кешіктіруге болады. Кешіктіріп бастауды орнатпас бұрын су бөтелкесі босатылғанына көз жеткізіңіз.

📞 Қосымша күтім

Мақта заттарға арналған осы ескіруге қарсы функция, дұрыс барабан айналуы (циклдың соңғы бөлігінде азайтылады) мен дұрыс кептіру температурасын қолдану арқасында, заттардың өңін ұзақ уақытқа сақтауға көмектеседі. Ескертпе: Оны «Аса құрғақ», «Шкафқа қойылатындай құрғақ» және «Төмен құрғақтық» құрғақтық деңгейлерімен қолдануға болмайды.

📶 Қызу деңгейінің түймелері мен шамдары

Барлық бағдарламалар қызу деңгейін өзгертуге мүмкіндік бере алмайды және кейбір бағдарламаларда келесі барлық үш қызу деңгейінің параметрлерін пайдалануға болады: төмен (Low), орташа (Medium) және жоғары (High). Бұл түймешікті басу арқылы қолжетімді қызу деңгейінің параметрлері арқылы қызу деңгейі өзгертілгенде таңдауға сәйкес шам жанады.

🔔 Дыбыс

Таңдалған болса, кептіру циклінің соңында заттардың шығарыла алатынын есіңізге салатын сигнал беріледі. Қызу және қолдану бағдарламасымен бірге қолжетімсіз.

• ДИСПЛЕЙ “8:88”

Дисплейде қалған кешіктіру уақыты немесе бағдарлама басталған кезден өткен уақыт көрсетіледі («Дисплей» тарауын қараңыз).

Уақыттың кері саналуын көрсету үшін, дисплейдегі сағат және минуттың арасындағы қос нүкте жыпылықтайды. Бағдарламаның кептіргішті суыту кезеңі аяқталғанда дисплейде «Аяқталды» жазуы көрсетіледі.

• Су / контейнерді төгу белгішесі

(Егер кептіргішіңіз суды төгетіндей қосылған болса, бұл белгішені елемеге болады, себебі су ыдысын төгудің қажеті жоқ).

Бұл белгі (☹) қосулы болғанда, ол су ыдысын төгу қажеттігі туралы есіңізге салады.

Егер су ыдысы бағдарлама барысында толып кетсе, кептіргіш өшіп, кептіргіш суыту кезеңіне өтіп, кейін дыбыс естіледі және «су ыдысы толып кетті» белгішесі (☹) жыпылықтап, дисплейде көрсетіледі “H2O” және «суды төгу» белгішесі ☹ қосылады.

Су ыдысын төгіп, кептіргішті қайта іске қосу қажет, олай болмаса, заттар кептірілмейді. Кептіргішті қайта іске қосқаннан кейін дисплей бірнеше секунд бойы жаңартылады.

Бұны болдырмау үшін, кептіргішті әр пайдаланудың алдында су ыдысын әрқашан төгіңіз (Техникалық қызмет көрсету тарауын қараңыз).

• Есікті ашу

Бағдарлама барысында есік ашылса (немесе Бастау/Кідірту түймесі басылса), кептіргіш тоқтап, келесі әсерлер орын алады.

- БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ шамы ашық сары түспен жанады.
- Кешіктіру кезеңі барысында кешіктірудің кері санауы жалғасады. Кешіктіру бағдарламасын жалғастыру үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылуы тиіс.
- Бағдарламаны растау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесі басылуы тиіс. Ағымдағы күйді көрсету үшін орындалу барысының шамдары өзгеріп отырады және БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ шамы жыпылықтауын тоқтатып, жасыл түспен жанады.
- Бағдарламалар тұтқасын бұру жаңа бағдарламаны таңдап, БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ шамы жасыл түспен жанады. Заттарыңыз тиісінше кепкен болса, оларды суыту үшін Жаңарту бағдарламасын таңдауыңызға болады. Жаңа бағдарламаны іске қосу үшін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін басыңыз.

• Ескертпе

Егер қуат ажыратқышы бар болса, қуатты өшіріңіз немесе ашаны ажыратыңыз. Қуат қалпына келген кезде, кептіргіш қайта іске қосылмағанша ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып ұстап тұрыңыз да, кейін БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ түймесін бас. ыңыз

Кірлерді сұрыптау

- Киімдерді қауіпсіз түрде кептіргіште кептіруге болатынын тексеру үшін әртүрлі киімдердің күтім жапсырмаларындағы таңбаларды қараңыз.
- Кірлерді мата түріне қарай сұрыптаңыз.
- Қалталарды босатып, босап кеткен түймелерді тексеріңіз.
- Ілгектер мен ілмектерді жабыңыз және белдіктер мен бауларды қатты мықтамай байлаңыз.
- Мүмкін болғанша көп суды шығару үшін киімдерді сығыңыз.

! Кептіргішке суы тамып тұрған киімдерді салмаңыз.

Ең көп жүк өлшемдері

Барабанға шамадан тыс жүк салмаңыз.

Төмендегі мәндер құрғақ киімдердің салмағын білдіреді:

Табиғи талшықтар: ең көбі 8кг

Синтетикалық талшықтар: ең көбі 3кг

! Кептіргішке тым көп жүк салмаңыз, себебі бұл кептіру тиімділігін азайтуы мүмкін.

Күтім жапсырмалары

Күтім жапсырмаларын әрдайым тексеріңіз, әсіресе киімдерді кептіргішке алғаш рет салған кезде. Төменде ең жиі қолданылатын таңбалар берілген:



Кептіргіште кептіруге болады.



Кептіргіште кептіруге болмайды.



Кептіргіште кептіруге болады – жоғары қызу.



Кептіргіште кептіруге болады – төмен қызу.

Кептіру уақыттары

Кептіру уақыттары шамамен берілген және төмендегі жағдайларға байланысты әртүрлі болуы мүмкін:

- Сығу циклынан кейін заттарда қалған су мөлшері: орамалдар мен нәзік бұйымдар көп су ұстап қалады.
- Мата: бір матадан жасалған, бірақ текстурасы мен қалыңдығы әртүрлі заттар әртүрлі уақытта кебуі мүмкін.
- Кірлердің мөлшері: бір зат және аз жүк кебу үшін ұзақ уақытты қажет етуі мүмкін.
- Кептіру: заттар үтіктелетін болса, әлі де сәл дымқыл болған кезде оларды кептіргіштен шығарып алуға болады. Толығымен кептірілуі қажет заттарды ұзағырақ кептіруге болады.
- Қызу параметрі.
- Бөлме температурасы: бөлме температурасы неғұрлым төмен болса, кептіру үшін соғұрлым көбірек уақыт кетеді.
- Көлем: кейбір көлемді заттар кептіру үдерісі барысында арнайы күтімді қажет етеді. Бұл заттарды кептіргіштен шығарып алып, сілкіп, қайта салуды ұсынамыз: кептіру циклы барысында мұны бірнеше рет қайталаңыз.

! Заттарды тым кептіріп жібермеңіз.

Барлық талшықтарда біраз табиғи ылғалдылық болады, ол заттарды жұмсақ әрі көлемді ұстауға көмектеседі.

Бір күні кептіргіш дұрыс жұмыс істемейтіндей болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз) бұрын төмендегі ақаулықтарды жою ұсыныстарын қарап шығыңыз.

Ақаулық:

Ықтимал себептері / шешімдері:

Кептіргіш қосылмайды

- Айыр розеткаға қосылмаған немесе тимей тұр.
- Ток өшкен.
- Сақтандырғыш жанып кеткен. Розеткаға басқа құрылғыны қосып көріңіз.
- Ұзартқыш сымды пайдаланып отырсыз. Кептіргіштің ток сымын розеткаға тікелей қосып көріңіз.
- Есік мықтап жабылмаған.
- Бағдарлама дұрыс орнатылмаған («Бастау және бағдарламалар» тарауын қараңыз).

БАСТАУ түймесі басылмаған («Бастау және бағдарламалар» тарауын қараңыз).

Кептіру циклы басталмайды.

- Кешіктіру уақытын орнатқансыз («Бастау және бағдарламалар» тарауын қараңыз).

Кептіру үшін ұзақ уақыт керек

- Сүзгі тазаланбаған («Жөндеу» тарауын қараңыз).
- Су ыдысын босату керек. Егер «су ыдысы толып кетті»  белгішесі жыпылықтап тұрса, ол дисплейде көрсетіліп "H2O", «суды төгу»  белгішесі қосылады («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Конденсорды тазалау керек («Жөндеу» тарауын қараңыз).
- Кептіріп жатқан мата түрі үшін температура параметрі қолайлы емес («Бастау және бағдарламалар» және «Кірлер» тарауларын қараңыз).
- Осы жүк үшін дұрыс кептіру уақыты таңдалмаған («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Ауа кіретін тор бітелген («Орнату» және «Техникалық қызмет көрсету» тарауларын қараңыз).
- Заттар тым дымқыл («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Кептіргішке тым көп зат салынған («Кірлер» тарауын қараңыз).

«Су ыдысы толып кетті» белгішесі  жыпылықтап, "H2O" көрсетіледі, бірақ кептіргіш текқысқа уақыт бойы жұмыс істейді.

Су ыдысы бағдарламаның басында босатылмаған болуы мүмкін. Суды төгу сигналы берілгенін күтпеңіз, әрқашан жаңа кептіру бағдарламасын бастаған кезде ыдысты тексеріп, босатыңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

«Су ыдысын төгу»  белгішесі қосұлы, бірақ су ыдысы толып кетпеді.

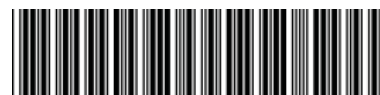
- Бұл қалыпты болып табылады. Егер белгіше қосұлы болса, бұл текыдысты төгу қажеттігі туралы хабарландыру болып табылады (Бастау және бағдарламалар бөлімін қараңыз).

Бағдарлама аяқталады, бірақ киімдер күтілгендей құрғақ емес

! Қауіпсіздік мақсатында, кептіргіште ең көп бағдарлама уақыты – 5 сағат. Егер автоматты бағдарлама қажетті соңғы дымқылдықты сезбесе, бұл уақытта кептіргіш бағдарламаны аяқтап, тоқтайды. Жоғарыдағы жағдайларды тексеріп, бағдарламаны қайтадан іске қосыңыз, егер кірлер әлі де тым дымқыл болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Дисплейде «F» әрпі мен бір не екі саннан тұратын ақаулық коды көрсетіледі

- Дисплейде қате көрсетілсе, құрылғыны өшіріп, айырды ағытыңыз; сүзгі мен конденсор бөлігін тазалаңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз). Одан кейін айырды қайта қосып, құрылғыны қосыңыз да, басқа бағдарламаны бастаңыз. Қате көрсетілсе, нөмірді жазып алып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз).



KZ

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного обслуживания:

- Внимательно прочитайте инструкции по устранению неисправностей и попробуйте решить проблему самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Если это не удастся, отключите машину и вызовите техника из ближайшего Центра сервисного обслуживания.

Данные, которые необходимо сообщить в Центр сервисного обслуживания:

- Ваше имя, адрес и почтовый индекс;
 - Ваш номер телефона;
 - тип неисправности;
 - дату приобретения машины;
 - модель машины (Мод.);
 - серийный номер ("S/N") сушильной машины.
- Эти данные указаны на этикетке, расположенной с внутренней стороны люка.

По всем вопросам Вы можете обратиться по телефону нашей бесплатной горячей линии:

8 800 333 3887*

Запасные части

Данная сушильная машина является сложным бытовым электроприбором. Попытка ее ремонта собственными силами или силами неквалифицированных лиц подвергает опасности людей, может привести к повреждению машины и аннулированию гарантии на запасные части. В случае неисправности машины всегда обращайтесь только к уполномоченным техникам.

Қайта өңдеу және қоқысқа тастау жөнінде ақпарат

Қоршаған ортаны қорғау ынтамыздың бір бөлігі ретінде, тұтынушы шығындарын төмендету және материалдардың ысырап болуын барынша азайту үшін қайта өңделген сапалы құрамдас бөліктерді пайдалану құқығын қалдырамыз.

- Орама материалдарын қоқысқа тастау: орама материалдарын қайта өңдеуге мүмкіндік беру үшін жергілікті заңдарды орындаңыз.
- Балалардың жарақаттану қаупін барынша азайту үшін есік пен айырды алып тастаңыз, ток сымын қиып алып, құрылғымен бірге тастаңыз. Құрылғыны қайтадан розеткаға қосу мүмкін болмауын қамтамасыз ету үшін бұл бөлшектерді бөлек тастаңыз.



Ескі үй құрылғыларын қоқысқа тастау

Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, құрылғылардың ішіндегі материалдарды қайта пайдалану және қайта өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында қолданылған құрылғылар бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған шеңбер ішіндегі қоқыс жәшігінің таңбасы өнім иесінің бөлек қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Үй құрылғыларын дұрыс қоқысқа тастау жөнінде ақпарат алу үшін иелер жергілікті басқару мекемелеріне немесе сатушыларына хабарласулы керек.



Tento spotřebi byl navřen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky evropských směrnic:

- LVD 2014/35/EU EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.